

RACE-R PRO GP

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH
LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



WARNING!

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

ATTENTION !

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

WARNING!

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

ATTENZIONE!

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

ATENCIÓN!

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.



SHARK
HELMETS



• Anatomy of the helmet	p. 3
• Choose your size	p. 4 - 5
• Chin Strap	p. 6
• Advice for use	p. 7
• Sharktooth	p. 7
• Textiles	p. 8-10
• Cleaning	p. 10
• Chin cover	p. 11
• Anti-fog mask	p. 11 - 12
• Pad - Spoiler	p. 13
• Visor	p. 14 - 16
• Ventilations	p. 17 - 18
• 5 years warranty	p. 19
• Legal informations	p. 20

Thank you for choosing a Race-R Pro GP helmet. The Race-R Pro GP is a top-quality helmet that is ideal for use in urban and extra urban areas.

For the Race-R Pro GP, SHARK has invested all of its designing experience in safe headgear for riding two-wheeled motorised vehicles.

The helmet complies with international standards but does not purport to guarantee total protection in all circumstances.

Make sure you carefully read all of the following recommendations before using the helmet. Just because you are wearing a helmet does not mean you should neglect driving carefully.

Standard:

This Race-R Pro GP SHARK helmet has been approved and conforms to the R 22/05 standard. It therefore meets the requirements imposed on all the countries that recognise this standard in their territory.

WARNING! The United-States have a specific regulation, the helmets UNECE approved only cannot be used in these territories without the complementary DOT FMVSS 218 approval.

WARNING! For French traffic, the Highway Code requires safety reflectors (supplied separately in a packet) to be fitted in accordance with the enclosed plan.



1) Visor

2) Front ventilation

3) Upper ventilation

4) Upper venturi

5) Spoiler

6) Chin ventilation

7) Lateral venturi

8) Visor mechanism

9) Double-D ring

10) Nose mask

11) Chin cover

A HELMET IN YOUR SIZE

⚠ WARNING! No helmet can protect the wearer from all foreseeable high or low speed impacts. However, for maximum protection, the helmet must be of proper fit and the chin strap must be securely fastened as described in this manual. Failure to have a proper fit and to securely fasten the chin strap is dangerous, as the helmet could come off in an accident, resulting in severe head injury or death.

CHOOSE YOUR SIZE

 Each helmet is designed to correspond to a head measurement (from for XS up to XL). To measure your head size, wrap a tape measure horizontally around your head at a height of approximately one inch (2.5cm) above your eyebrows. If your head measurement falls between two sizes, first try on the smaller helmet. However,

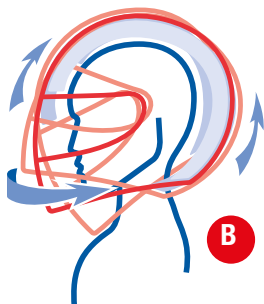
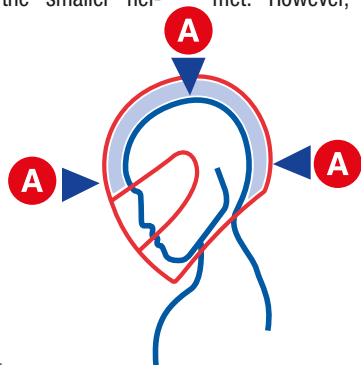
because of different head shapes, this size reference can only be considered as a guide. For maximum protection, it is necessary to check that the helmet is well suited for the shape of your head. When trying a brand new helmet, make sure that your head is pushed into the helmet as far as possible, with the front part just above your eyebrows, and with the chin strap securely fastened as described on the next page.

1. The helmet should feel very snug all around your head and fairly tight on the cheek pads. If not, it is too big for you; select a smaller size.

See figure A.

2. With the chin strap properly fastened (see instructions), be sure that the helmet cannot be moved excessively from side to side or up and down.

You should feel the skin of your head and face being pulled as you



move the helmet. If not, the helmet is too big for you; select a smaller size. **See figure B.**

3. Grasp the back of the helmet at the base and attempt to pull the helmet off your head. Next, push the helmet upwards from beneath the chin guard. You should push and pull with relatively significant force. If the helmet starts to come off, the helmet is too big for you; select a smaller size.

4. Bend your head forward as far as possible. The chin guard must not touch your chest. **See figure C.**

5. Bend your head backwards as far as possible. The helmet shell must not touch your back. **See figure D.**

Never wrap your hair inside the helmet, or place anything in or on your hair inside the helmet. Never insert padding to modify the position of the helmet on the head.

If you have any questions about properly sizing your helmet, see your retailer for assistance.

Each of these tests must be repeated throughout the life of the helmet, as the comfort padding may wear or change over time. If, during the life of your helmet, your helmet does not maintain the correct fit, you must replace the helmet.

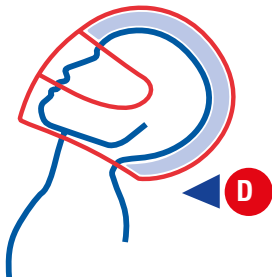
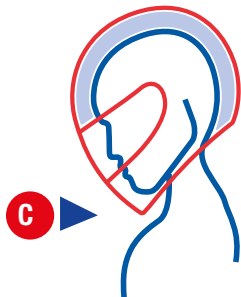
WARNING! Never lend your helmet to others without insuring a proper fit in accordance with these instructions.

WARNING! If you cannot obtain a proper fit in accordance with these instructions, **DO NOT USE THE HELMET.** Select a different helmet size or model.

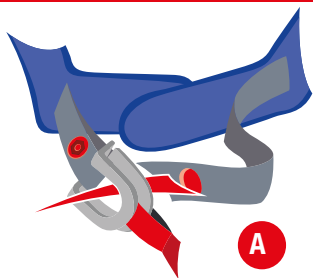
Sizing (cm)

XS	53/54
S	55/56

M	57/58
L	59/60
XL	61/62



CHIN STRAP



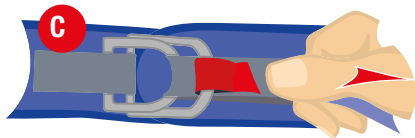
A

⚠ WARNING! Never use the strap loop to secure your helmet to your head. In order to be properly fastened, you must thread the strap through the double-D-rings. Failure to properly use the double-D-rings will cause your helmet to become dislodged during an accident, leaving your head completely unprotected and resulting in severe head injury or death. Try to pull down on the chin strap with your fingers. If the strap loosens in any way, you have not properly tightened

DOUBLE-D RING

A - Slide the long part of the chin strap through the two D rings, positioning the comfort pad correctly between the chin strap and your neck.

B - Then bring the end of the chin strap back through the lower of the two D rings



C

the chin strap with the double-D rings.

Repeat the steps above. Never ride with the chin strap loose, improperly fastened or improperly positioned.

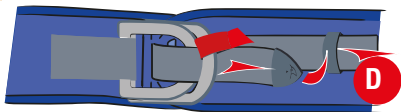
Even though the comfort padding gives you the impression that the helmet is securely held in place, it will come off in an accident, leaving your head completely unprotected.

If you have any doubt concerning the fastening system of your helmet, do not use the helmet. Contact your dealer for assistance.

as shown in the diagram.

C - Pull the strap until you feel resistance from the strap and it is held in place under your chin without being too tight, so that you have no difficulty in breathing.

D - Slide the free end of the chin strap into the plastic strap loop on the comfort padding, in order to prevent the strap from fluttering in the wind.



D



1/ PUTTING ON THE HELMET

To put it on, grab the chinstrap attachments and pull them slightly apart towards the outside to facilitate passage of your head (chins strap released).

While carrying out this movement, you are advised to keep the two sections of the chin strap apart with your thumbs so that they are properly positioned.

Position the protective parts of the chin strap buckle correctly and fasten it in accordance with the recommendations that are appropriate to the versions and country .

Check that the tension and therefore the positioning of the helmet are correct for all positions.

2/ REMOVING THE HELMET

Under the chinstrap, pull each side slightly apart, hold your helmet in the same way as for putting on and remove the helmet.

3/ AERODYNAMICS AND ACOUSTICS

The Race-R Pro GP has been carefully designed to offer you the greatest pleasure in use.

The profile of the helmet, its impermeability and the quality of the materials used enable air noise on the crown of the head and aerodynamic turbulence to be filtered as far as possible. In order for the use of your helmet to be as pleasant as possible, it is important for turbulence or air eddies created by the fairings not to impair the aerodynamic qualities of your Race-R Pro GP and/or your size should not cause air eddies to reach the lower part of your helmet.



SHARKTOOTH - PRE EQUIPMENT AUDIO :

Your helmet SHARK Race-R Pro GP is designed to be equipped with audio system SHARK-TOOTH. This very efficient communication system can be mounted in the Race-R Pro GP very easily, while maintaining the good safety performances of your helmet well within the limits of the valid standards.

⚠ WARNING! SHARK disclaims all liability in case of adaptation into the Race-R Pro GP of a communication system other than the SHARK-TOOTH.

TEXTILE PARTS

REMOVING THE INTERIOR PARTS

- Turn your helmet over.
- Separate the two parts of the chin strap.
- Disassemble the neck roll, by disengaging the plastic part from its housing (Fig. A).
- Detach the rear part of the lining (Fig. B).
- To finish, release the front lining support, starting with one side (Fig. C) and withdraw the lining.
- Unclip the two cheek pads (Fig. D) and slide them along the chin straps to extract them.

 **WARNING!** The interior padding is critical to maintain the correct fit of the helmet on your head. If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advice. **NEVER** use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.

 **WARNING!** The polystyrene lining and interior padding are critical to properly fit your helmet on your head. An improper fit could cause your helmet to become dislodged in an accident, leaving your head unprotected and resulting in severe head injury or death. If you are not sure that you properly replaced the comfort padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advice.



🇬🇧 REPLACING THE INTERIOR PADDING

- Reposition the cheek pads by passing the chin straps through the slit in the foam (Fig. A) and clip all the studs from the two cheek pads (Fig. B).
- Start the operation by sliding the plastic tabs of the front of the head section in its housing beginning with one side (Fig. C).
- Position the textile correctly. Reattach the rear part.
- Raise the cheek pad by inserting the back piece and then replacing the hooks on the side parts one after the other (Fig. D). Check that the headgear has been placed in the right direction.

⚠️ WARNING! The interior padding is critical to maintain the correct fit of the helmet on your head. If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advice. **NEVER** use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.

⚠️ WARNING! The polystyrene lining and interior padding are critical to properly fit your helmet on your head. An improper fit could cause your helmet to become dislodged in an accident, leaving your head unprotected and resulting in severe head injury or death. If you are not sure that you properly replaced the comfort padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advice.



TEXTILE PARTS

THE TEXTILES

The textiles of the Race-R Pro GP let you best appreciate the performance of your helmet. The parts in contact with the skin are made of a fabric that ensures that you have a pleasant contact, good absorption of perspiration and good resistance to ageing. They have undergone Sanitized® treatment by bath. It has a reliable and durable anti-microbial effect against a wide range of bacteria, yeast and micro-moulds.



WARNING! Although they are selected for their quality of resistance and satisfactory wear, all the interior padding is subject to normal wear depending on use and care and maintenance, the length of use and also the degree of acidity of your perspiration. If you note any wear, we

advise you to replace the interior padding in order to keep your helmet perfectly clean and comfortable.

Your SHARK supplier can propose you with replacement parts and also offer you cheek pads of different thicknesses and densities, should the standard selection not correspond to the contours of your face.

CLEANING THE INTERIOR

The interior textile parts are washable; it is important to follow the instructions below scrupulously to avoid damaging them:

The cheek pads and head section must be hand washed in warm, soapy water (about 30°). **Do not use aggressive detergents but either a product for delicate materials in low dilution or household soap.**

It is essential to dry textile and foam parts completely before using them. They must be dried at room temperature. Never iron textile parts. For parts with a leather appearance or textiles attached to safety elements, use a slightly damp sponge or cloth and household soap and rinse with clean water. **Avoid allowing too much water to come into contact with polystyrene parts.**



WARNING! It is essential to ensure that all interior parts are perfectly dry before using the helmet. The battery feeding the LED as its electric cable could be damaged by the moisture of fabrics and corrode.

CHIN COVER

Your RACE – R Pro GP is equipped with an exclusive anti-turbulence flap made of two elements (A), which gives you as much insulation as possible from noise, aerodynamic turbulence and cold.

1/ A first fixed part in neoprene fabric, which provides a first level of protection.

2/ A second removable part, which provides maximum insulation.

To use only the fixed flap, detach the 3 pressure fasteners from the removable flap and withdraw it (B). To put it back in place, simply reattach the 3 pressure fasteners.

ANTI-FOG MASK

Small mask (summer)

Assembly: the small mask fixes onto the helmet using a bayonet system. Put the mask in front of the 3 support studs and insert them in the housings as well as the straps (C).

Make a horizontal movement towards the right (helmet opposite) to lock it (D). Finish locking by pressing on the straps.

Disassembly:

Make a horizontal movement in the opposite direction as for assembly, then extract the mask from the support studs.



ANTI-FOG MASK

🇬🇧 ANTI-FOG MASK

Large mask (winter/racing)

Assembly: To use the racing anti-fog mask, remove the small mask. Remove the cheek pieces. Fix the upper part to the 3 mask support studs (A). Place a tube in its housing (B). Position the mask attachment around the pressure housing (B). Clip the cheek piece to lock this attachment. Begin the operation again on the other side.

2 air extractors ensure that the air is completely renewed, even in the most extreme conditions.

Disassembly:

Remove the cheek pieces. Remove the tubes from their housings. Detach the upper part from the 3 studs and withdraw the mask. Replace the cheek pieces.

⚠ WARNING! The interior padding is critical to maintain the correct fit of the helmet on your head. If you have any doubt whatsoever regarding the removal or replacement of the interior padding, **DO NOT USE YOUR HELMET.** Contact your retailer for assistance or advice. **NEVER** use your helmet with any part of the interior padding removed. The helmet will not protect you in an accident.

🇬🇧 FILTRE ANTI-POLLUTION

An anti pollution filter, removable and with 3 positions, enables the manage went of the air flow.

- Position 0 : maximum air flow (without filter)
- Position 1: air flow filtered
- Position 2 : air flow toward the mouth closed (air directed only toward the visor)

It is recommended to regularly change your filter especially if you ride in a polluted environment. The anti-pollution filters spares are available at your dealer.



PAD STABILIZER - RECOMMENDATIONS FOR THE SPOILER

🇬🇧 PAD STABILIZER

Your Race-R Pro GP is equipped with a base joint with a container to hold a pad which minimises slippage when pressing on the reservoir (C).

🇬🇧 SPOILER

The Race-R pro GP is equipped with a spoiler designed to optimise the aerodynamic performance at very high speed. Developed in partnership with our most demanding riders, the spoiler reduces drag, eliminates vibration effects and provides better stability and increased top speed. To remain compliant with the safety standards in force, the spoiler is designed to eject itself in case of a fall or significant mechanical stress. For this reason, please comply with the following usage precautions:

⚠️ WARNING! During the use, the transport or the manipulation of the helmet, certain precautions are to be respected to avoid damaging the spoiler.

The failure to respect these instructions constitutes a cancellation of the guarantee. The cases of fall or tearing are also excluded from the guarantee.

Never try to tear away the spoiler.

Never seize the helmet by the spoiler.

Never press the spoiler (while cleaning, for example).

Never try to depose the anti-chattering part.

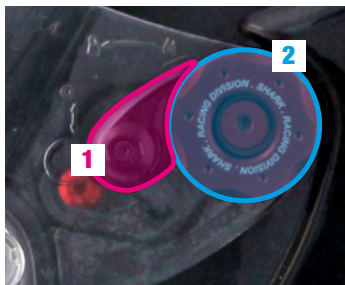
Never transport the helmet without its bag (risk of hanging).

Never transport the helmet in the arm.



VISOR

- 1** - Visor lock
- 2** - Visor rotation axis
- 3** - Visor lock cam roll

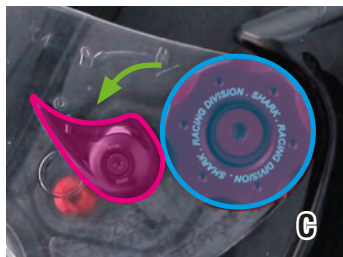
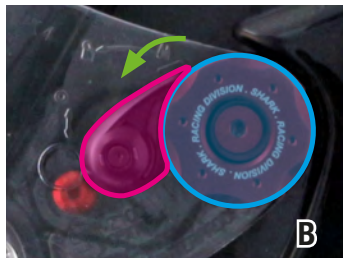


The visor of your helmet RACE-R Pro GP is the result of the research and developments enabling you to benefit from an optical quality visor (optical class 1) and safe of very high level. The external surface has been anti scratch treated to extend of use of your visor. The internal surface has an exclusive anti fog treatment, reactive to be the most efficient. It is therefore recommended to regularly maintain your visor.

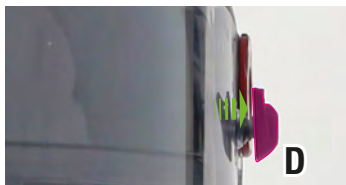
VISOR REMOVAL



A - Position the visor in intermediate position.
BCD - Rotate the visor locks a quarter turn toward the front of the helmet. The lock cams rolls are then released from there



grooves.

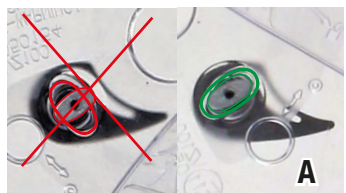


E - Pull out the visor from the rotation axis.



🇬🇧 VISOR ASSEMBLY

A - Check that the lock cam rolls are well in their housings and that the longest part of the visor locks are toward the front of the visor.



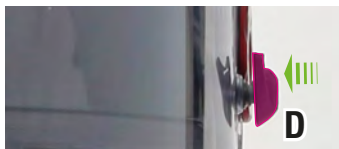
B - Insert the visor in its rotation axis and push it backward until clipping.



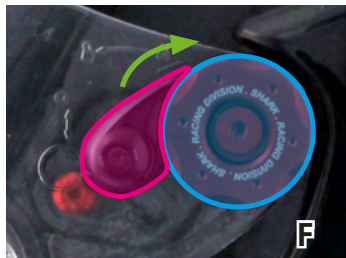
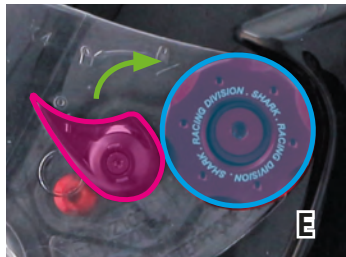
B - Adjust the visor in intermediate position.



C - Press on the blocker to cling it on the visor, then turn it backward a quarter turn to bring it against the rotation axis in initial position. Repeat the operation on the other side.



E-F - Replace the visor locker in closed position to lock the visor.



WARNING! Do not force . Check the movement of the visor before using of the helmet.

ADJUSTMENT OF THE FRICTION FORCE

1 - The 1.5mm six sides key enables the adjustment of the friction force of your visor. (see photo)



2 - Adjustment of visor sealing

Your helmet has been carefully adjusted in factory. You should better not modify this adjustment; however the SHARK patent rotation system gives the possibility to adjust the visor. But we recommend you to contact your retailer to make this operation.

WARNING! For your safety, do not ride with a visor that does not guarantee you a perfect visibility.

WARNING! If your visor after a period of use, does not guarantee you an excellent visibility, it is absolutely necessary to change it.

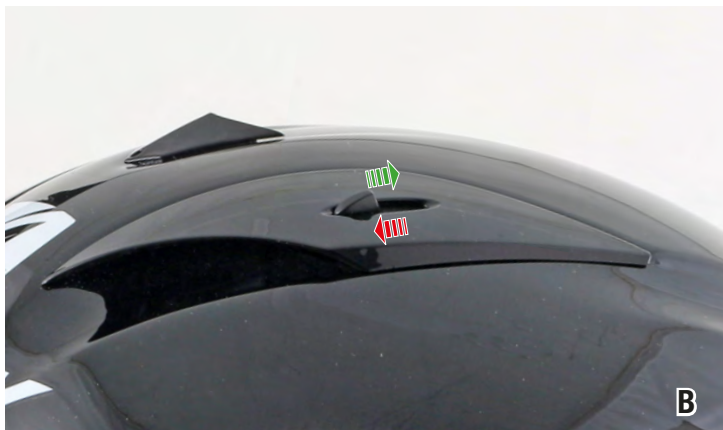
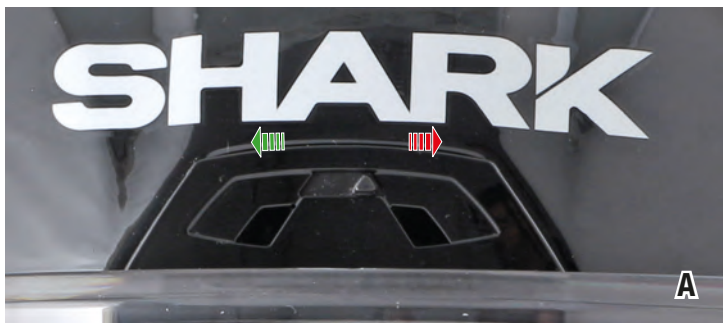
3 - Tear off

Your helmet Race-R Pro GP Could be equipped with a tear off kit. Note that the tear off are intend to be used only on a closed track. The visor of Race-R Pro GP is equipped of the necessary supports

Assemble : The supports are mounted on eccentrics, swing them to have them closer. Place the tear off on a clean visor (see photo), once the tear off are positioned on their supports, tension them by exerting a rotation.

WARNING! The bad positioning of the tear off can affect your vision and cause risk of accidents.





FRONT VENTILATION

This front air inlet is set in open or closed position by sliding the cursor from side to side. (See photo)

TOP VENTILATIONS

These two top ventilations; left side and right side, optimize the air circulation on the surface of the head. When the cursors are in forward position, the ventilations are closed. When the cursors are in backward position, the ventilations are open.

FRONT VENTILATION - 2 FONCTIONS

1 - It ensures the air flow on the internal surface of the visor to limit the risk of mist. This function is ensured permanently with the flap open.

2 - It also ensures an optimized air inlet to your face. This ventilation has an opening with 2 different positions to adjust depending on your speed and aerodynamics of your 2 wheels.



SPECIFIC TERMS AND CONDITIONS OF THE SHARK 5-YEAR WARRANTY.

(2 statutory years + 3-year extension at no cost)

You recently purchased a SHARK helmet for your safety and leisure. It has been designed with the greatest care to satisfy your every requirement. For your safety, and that of your passenger, be sure to respect all the necessary rules of caution when using your motorcycle.

The SHARK 5-YEAR warranty guarantees the initial purchaser that any potential manufacturing fault or material defect will be covered.

LIMITATIONS

If during the warranty period (5 years from the date of purchase) an item covered under the warranty were to occur, SHARK via its sales network agrees to repair or replace any defective components up to the actual helmet purchase value. Any labour costs involved are normally paid by the SHARK network yet must still be submitted for approval prior to carrying out the work.

If the repair requires components to be shipped, thereby incurring transport costs, the SHARK network will bear costs up to a limit set as the Post Office shipping rate at normal speed delivery.

EXCLUSIONS

This warranty only covers problems arising with materials or manufacturing. SHARK cannot under any circumstances be held liable as regards the product in the following cases: Any damage subsequent to:

- 1) a fall or accident,
 - 2) a technical modification introduced by the user or a third-party (glue, adhesives, paint, screws, etc.),
 - 3) use of or contact with: harmful chemical products (including methylated spirits on the visor treatments), or an intense heat source,
 - 4) improper use: atypical conditions (e.g. underwater), lack of maintenance or care,
 - 5) ageing due to normal wear of: the inner fabric or foam, the exposed external parts, or the visor (scratches, marks, etc.),
 - 6) abnormal and prolonged exposure to ultraviolet light, especially for decorative colours.
 - 7) fluorescent colors (paint and/or decal) on some SHARK helmets models may fade with time and when repeatedly exposed to external elements. This is not considered a default and therefore not covered by warranty.
- Adopt the right reflexes for the preservation of your helmet. Fluorescent colors may alter with time and exposure to light. To diminish such impacts and keep the original colors of your helmet, SHARK Helmets recommends you to store your helmet protected from light and avoid long exposure of your helmet under direct or indirect UV light.

Moreover, SHARK cannot subjective considerations related to helmet use as defects covered under the warranty, namely: issues regarding comfort, size, noise or whistling, aerodynamics, etc.

SHARK cannot be held liable for the temporary non-availability of the helmet while upgrades are being performed to meet the owner's satisfaction.

In all circumstances, the maximum warranty period is 5 years. Replacement of a component during this period of validity does not extend the duration of coverage.

PROCEDURES

When the helmet is sold, the warranty card containing all pertinent information must be completed and returned to SHARK SA by the purchaser.

All warranty claims must be filed with the SHARK dealer that sold the helmet.

For a warranty claim to be considered valid, the purchaser must notify the dealer of the problem encountered and return the defective helmet, along with the warranty card completed at the time of helmet purchase.

This warranty does not deprive in any way the purchaser from exercising the statutory rights granted in national-level directives.

The effects of this specific limited warranty shall cease after a period of 5 years from the date of purchase. Once this period has elapsed, should you continue to regularly use the helmet, you would be advised to replace your helmet in order to benefit from optimal protection and comfort.

More specifically, certain external factors, like general wear, various types of shocks, could diminish the safety characteristics of this essential piece of protective equipment.

LIMIT

SHARK reserves the possibility to undertake work within the terms of this warranty using replacement parts from the most recent version, provided compatibility with the particular model, and moreover is unable to guarantee a perfect match with paint colours or decorative features associated with specific production runs and/or limited editions. In addition, the natural fading of colours over time can cause a mismatch when adapting spare part colours.

If SHARK is unable to carry out the repair for technical reasons or due to a component being out of stock, the company hereby agrees to make the customer an advantageous offer, in taking into account the age of the helmet, that consists of either an identical new helmet or an equivalent model manufactured at the time of the repair request should the original model no longer be available.

MENTIONS LÉGALES 22/05 : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ100 homologué sous le n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV homologué sous le n° E11 050401 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à

LEGAL INFORMATION 22/05: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ100 approved under No. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV approved under No. E11 050401 must be used with this helmet. This visor is made of

RECHTLICHE HINWEISE 22/05: Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG: Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ100, die unter der Nr. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, die unter der Nr. E11 050401 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden

ANNOTAZIONI LEGALI 22/05: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: Non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ100, omologata col n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, omologata col n° E11 050401 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non com-

MENCIONES LEGALES 22/05: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ100 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050154 / VZ100 MXV SHARK aprobados con arreglo al número E11 050401 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su lim-

base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérées comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

promettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non un usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

pieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".



SHARK
HELMETS

SHARK - ZAC de la Valentine
110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE
Cedex 11 FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 83 23 23

Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com

site : www.shark-helmets.com

RACE-R PRO GP

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH
LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



WARNING!

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

ATTENTION !

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

WARNING!

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

ATTENZIONE!

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

ATENCIÓN!

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.





• Anatomia del casco	p. 3
• Un casco su misura	p. 4 - 5
• Cinturino	p. 6
• Consigli per l'utilizzo	p. 7
• Sharktooth	p. 7
• Tesuti	p. 8 - 10
• Pulizia	P. 10
• Sottogola	p. 11
• Maschera	p. 11 - 12
• Spoiler	p. 13
• Visiera	p. 14 - 16
• Ventilazione	p. 17 - 18
• Garanzia di 5 anni	19
• Annotazioni legali	20

Grazie di avere scelto un Race-R Pro

GP è un casco di qualità, perfettamente adatto all'uso urbano o extra urbano. Il casco Race-R Pro GP sfrutta l'esperienza globale della SHARK nell'ambito della sicurezza, è stato ideato per un uso esclusivo sul 2 ruote motorizzato. Questo casco è conforme alle norme internazionali, però non è in grado di proteggere l'utente da qualsiasi evenienza. Prima dell'uso, siete pregati di seguire attentamente le seguenti raccomandazioni. Portare questo casco non vuol dire dimenticare di essere prudenti.

NORMATIVA!

Il casco SHARK Race-R Pro GP è omologato e conforme alla normativa UNECE R 22/05 ed è quindi conforme ai requisiti imposti in tutti i Paesi in cui tale normativa è in vigore.

ATTENZIONE! per quanto riguarda la circolazione in Francia, il codice stradale richiede l'apposizione dei catarifrangenti di sicurezza (forniti in una custodia separata), secondo quanto indicato sul disegno allegato.

ATTENZIONE! Negli Stati Uniti in cui vige una normativa specifica, non è possibile utilizzare caschi omologati solamente UNECE, ma solo caschi omologati anche DOT FMVSS 218.



1) Visiera

2) Ventilation frontale

3) Ventilazione superiore

4) Venturi superiore

5) Spoiler

6) Ventilazione Mentoniera

7) Venturi laterale

8) Meccanismo visiera

9) Cinturino doppio anello

10) Nascherina

11) Protezione anti-vento

UN CASCO SU MISURA

ATTENZIONE! Nessun casco può proteggere completamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Tuttavia, per una protezione efficace, il casco dev'essere della buona taglia e il cinturino dev'essere allacciato correttamente come indicato nel libretto. È pericoloso utilizzare un casco che non sia della buona taglia o con il cinturino non allacciato correttamente, il casco potrebbe separarsi dalla testa in caso di incidente, causando delle ferite gravi o mortali.

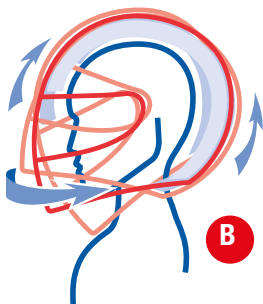
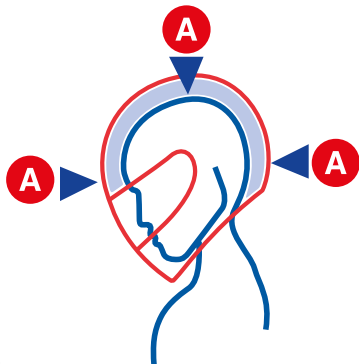
UN CASCO SU MISURA

■ Ogni casco, dalla XS alla XL, è concepito per una taglia di testa precisa. Per misurare la propria testa utilizzare un metro da sartoria, misurare la circonferenza orizzontalmente 2,5 cm sopra le sopracciglia. Se la misura si trova tra due taglie provare per prima la taglia più piccola. Tuttavia, per causa delle differenti morfologie di cranio, i riferimenti delle taglie

servono solo ad orientare la scelta della taglia più adatta alla propria testa. Per una protezione efficace è necessario verificare che il casco corrisponda bene alla propria testa. Quando si sceglie un nuovo casco, verificare che la testa sia ben infilata dentro al casco, la parte alta del campo visivo dev'essere posizionata sopra le sopracciglia. Verificare anche che il cinturino sia correttamente stretto come indicato di seguito.

1. la testa dev'essere ben avviluppata dal casco e i guanciali devono apportare un buon mantenimento. Nel caso contrario il casco scelto è troppo grande, provare dunque una taglia più piccola. **Vedere la figura A.**

2. Con il cinturino correttamente allacciato, assicurarsi che il casco non si muova troppo da sinistra a destra e dall'alto al basso. Quando si muove il casco si deve sentire la pelle tirare a livello della testa e del viso. Se non è così il casco scelto è troppo grande, provare una taglia più piccola. **Vedere la figura B.**



3. con il cinturino allacciato, prendere il casco dalla base posteriore e provare a sfilarlo dalla testa con un movimento rotativo. Provare poi a sfilare il casco prendendolo dalla base della mentoniera. Questi movimenti devono essere fatti in maniera sufficientemente energica. Se il casco inizia a scalzarsi, il casco è troppo grande, provare una taglia più piccola.

4. Inclinare la testa verso l'avanti il più possibile. La base della mentoniera non deve toccare il petto. **Vedere la figura C.**

5. Inclinare la testa verso dietro il più possibile, la base del casco non deve toccare la schiena.

Vedere la figura D.

Non avere i capelli intrecciati o allacciati all'interno del casco. Non mettere niente in mezzo o sopra i capelli all'interno del casco. Non aggiungere niente all'interno del casco per aggiustare la posizione della testa. Per ogni domanda riguardante la scelta della buona taglia del casco, chiedere consiglio al proprio rivenditore. Tutte queste prove devono essere

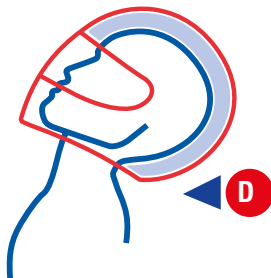
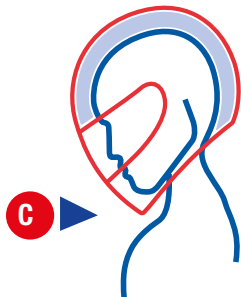
ripetute durante tutta la vita del casco, poichè la gommapiuma del comfort può evolvere col passare del tempo. Se, nel corso della vita del casco, quest'ultimo non conserva una taglia corretta, bisognerà sostituirlo. Non prestare mai il proprio casco senza essersi assicurati, seguendo le istruzioni del libretto, che convenga bene alla persona a cui viene prestato.

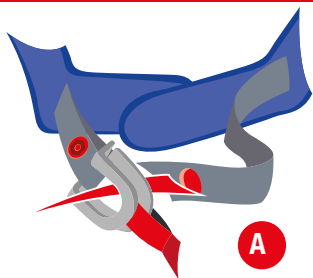
ATTENZIONE! Nessun casco può proteggere completamente l'utilizzatore da tutti gli urti possibili ad alta o bassa velocità. Tuttavia, per una protezione efficace, il casco dev'essere della buona taglia e il cinturino dev'essere allacciato correttamente come indicato nel libretto. È pericoloso utilizzare un casco che non sia della buona taglia o con il cinturino non allacciato correttamente, il casco potrebbe separarsi dalla testa in caso di incidente, causando delle ferite gravi o mortali.

Misura (cm)

XS	53/54
S	55/56

M	57/58
L	59/60
XL	61/62



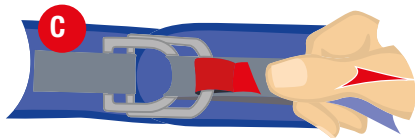
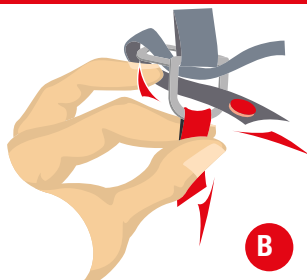
**A**

 Fare scivolare la cinghia più lunga del cinturino dentro i due anelli, verificando che il cuscinetto del comfort sia ben posizionato tra il cinturino e il collo. Vedere la figura A.

Formare un cerchio con l'estremità del cinturino attorno all'anello esterno e ripassarlo poi nell'anello interno. Vedere la figura B.

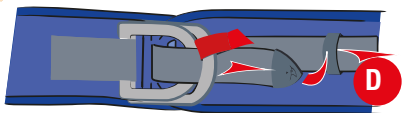
Tirare sull'estremità della cinghia fino a che il cinturino sia ben teso. Il cinturino dev'essere posizionato contro il collo e non sotto al mento. Dev'essere stretto il più possibile senza fare male o dare fastidio alla respirazione. Vedere la figura C.

Infilare l'estremità libera del cinturino nel passante di plastica al fine di evitare che sventoli in aria. Vedere la figura D.

**C****B**

 **ATTENZIONE!** Non utilizzare mai il passante di plastica come sola chiusura del cinturino. Per una chiusura corretta il cinturino deve passare come da istruzioni nel doppio anello. Un qualsiasi cattivo utilizzo del cinturino può far sì che il casco si sfilì in caso di incidente, lasciando la testa senza alcuna protezione. Provare a tirare sul cinturino con le dita. Se il cinturino, in un modo o in un altro si allenta significa che non è stato chiuso correttamente nel doppio anello.

Ripetere in questo caso le operazioni qui descritte. In caso di dubbio sul sistema di allacciamento non usare il casco. Chiedere consiglio al proprio rivenditore.

**D**



1/ INDOSSARE IL CASCO

Per indossare il casco, afferrarlo a livello dell'allacciatura ed esercitare una leggera pressione verso l'esterno per facilitare il passaggio della testa (allacciatura slacciata).

Si raccomanda, durante lo stesso movimento, di mantenere, con i pollici, le 2 parti del cinturino verso l'esterno per garantirne un corretto posizionamento.

Posizionare correttamente le parti di protezione del gancio del cinturino e chiuderlo facendo riferimento ai consigli.

Verificare che la tensione, e quindi il mantenimento in posizione del casco, sia corretta in tutte le posizioni. In caso contrario, è tassativo ripetere la regolazione della lunghezza fino a ottenere un mantenimento in posizione ottimale.

2/ TOGLIERE IL CASCO

Slacciare l'allacciatura, esercitare una leggera pressione verso l'esterno, afferrare il casco nello stesso modo in cui lo si è indossato e rimuoverlo.

3/ AERODINAMICA E ACUSTICA

Race-R Pro GP è stato studiato con cura affinché gli utenti ne siano completamente soddisfatti. Il profilo del casco, la tenuta e la qualità dei materiali utilizzati permettono di filtrare al meglio i rumori dell'aria sulla calotta, nonché le turbolenze aerodinamiche.

Affinché l'uso del casco sia quanto più gradevole possibile, è importante che le turbolenze od i vortici d'aria creati dalla carenatura non influenzino negativamente le qualità aerodinamiche del casco Race-R Pro GP. In virtù della forma della carenatura della moto e/o della vostra taglia, i rumori generati dall'aria si percepiscono nella parte inferiore del casco.



Sharktooth-PRE-EQUIPAGGIAMENTO AUDIO :

Il vostro casco Race-R Pro GP SHARK è stato concepito per poter essere equipaggiato con il sistema audio Sharktooth. Questo sistema di comunicazione di elevate prestazioni può essere adattato facilmente al Race-R Pro GP e vi permetterà di conservare un casco con dei risultati in materia di sicurezza pienamente rispondenti alle norme in vigore.

ATTENZIONE! SHARK declina ogni responsabilità in caso di uso nel Race-R Pro GP di un sistema di comunicazione differente dallo SHARK-TOOTH. Il vostro rivenditore SHARK può darvi tutte le informazioni ed i consigli tecnici.

I TESSUTI

SMONTAGGIO DEGLI INTERNI

Consigliamo di fare queste operazioni in configurazione Jet:

- Rigrare il casco;
- Separare le due parti del sottogola;
- Smontare la protezione della nuca staccando la parte in plastica dal suo alloggiamento (Fig. A).
- Staccare la parte posteriore della cuffia interna (Fig. B).
- Infine, sfilare il supporto anteriore cominciando dal lato (Fig. C) ed estrarre la cuffia interna.
- Sganciare i due guanciali (Fig. D) e farli scorrere lungo le cinghie del sottogola per estrarli.

ATTENZIONE! L'interno è un elemento essenziale per il buon mantenimento del casco sulla testa. Se persistono dubbi sul montaggio o lo smontaggio degli interni non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consigli. Non utilizzare mai un casco al quale manca un qualsiasi componente del suo interno, non la proteggerà in caso di incidente.

ATTENZIONE! Il calottino e la cuffia interna sono fatti per andare perfettamente in testa. In caso di incidente, un casco che non è della propria taglia può sfilarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi o fatali. Se non si è sicuri che gli interni siano correttamente montati, non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consiglio.



MONTAGGIO DEGLI INTERNI

- Cominciare l'operazione infilando la parte plastica all'avanti della cuffia nel suo alloggiamento (Fig. A), cominciando da uno dei due lati (come indicato dalla freccia 1) ;
- Posizionare la cuffia correttamente ;
- Attaccare i bottoni della parte posteriore della cuffia (Fig. B) ;
- Posizionare il tessuto correttamente. Riallacciare la parte posteriore.
- Riposizionare i guanciali facendo passare le cinghie del cinturino nel passaggio dei guanciali (Fig. D) ;
- Attaccare i 3 bottoni e in fine il velcro ;
- Rimontare il paranuca inserendo la parte posteriore e quindi riattaccare i ganci delle parti laterali uno dopo l'altro (Fig. D). Controllare che il rivestimento interno sia orientato nel senso giusto.

ATTENZIONE! L'interno è un elemento essenziale per il buon mantenimento del casco sulla testa. Se persistono dubbi sul montaggio o lo smontaggio degli interni non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consigli. Non utilizzare mai un casco al quale manca un qualsiasi componente del suo interno, non la proteggerà in caso di incidente.

ATTENZIONE! Il calottino e la cuffia interna sono fatti per andare perfettamente in testa. In caso di incidente, un casco che non è della propria taglia può sfilarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi o fatali. Se non si è sicuri che gli interni siano correttamente montati, non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consiglio.



I TESSUTI

■ ■ PULIZIA DEGLI INTERNI

Le parti tessili interne sono lavabili ; è importante, al fine di non deteriorarli, di seguire scrupolosamente i consigli seguenti : i guanciali e la cuffia devono essere lavati a mano, con acqua insaponata e tiepida (30°circa). Non utilizzare prodotti detergenti aggressivi, ma solo detergenti per tessuti delicati a dosi ridotte, oppure del sapone di Marsiglia. E' indispensabile far asciugare completamente, prima dell'utilizzo, i tessuti e la gommapiuma. L'asciugatura dev'essere effettuata a temperatura ambiente. Non stirare mai le parti tessili. Per le parti di finta pelle o i tessuti uniti ad elementi di sicurezza, utilizzare una spugna o un panno leggermente umido con un po' di sapone di Marsiglia, poi risciacquare con acqua. Evitare di bagnare troppo gli elementi in polistirolo. È indispensabile assicurarsi che tutte le parti interne siano perfettamente asciutte prima di utilizzare il casco.

 **ATTENZIONE!** Danneggiare la gommapiuma interna compromette la buona taglia del casco. Se non è ben aggiustato alla testa, il casco può scalzarsi, lasciando così la testa senza protezione e causare delle ferite gravi e anche fatali.

■ ■ I TESSUTI

I tessuti utilizzati per il modello Race-R Pro GP permettono di apprezzare al meglio le prestazioni del tuo casco. Le parti a contatto con la pelle sono realizzate in un tessuto che garantisce la massima delicatezza, un buon assorbimento del sudore e un'ottima resistenza nel tempo. Si distinguono, inoltre, per il trattamento igienizzante Sanitized®, senza contare le proprietà antimicrobiche affidabili e durature contro un gran numero di batteri, funghi e micro-muffe.

 **ATTENZIONE !** Malgrado che siano selezionati per le loro qualità di resistenza e di tenuta nel tempo, tutte le parti che abbinano l'interno sono sottoposte alla normale usura, dipendente dalla cura, dalla manutenzione, dal tempo di utilizzo ma anche dalle caratteristiche di acidità del vostro sudore. Se si constata un invecchiamento, consigliamo di sostituire le imbottiture interne in modo da conservare nel tempo un casco perfettamente pulito e che assicuri il comfort necessario. Il proprio rivenditore potrà proporre gli accessori di ricambio, oltre a proporre in opzione dei guanciali di spessore e densità differenti nel caso la scelta standard non corrisponda alla morfologia del proprio viso.

 **ATTENZIONE !** Ogni volta che si indossa il casco, verificare che corrisponda bene alla propria testa, come spiegato.

🇮🇹 SOTTOGOLA

Il tuo casco RACE – R Pro GP è dotato di un esclusivo sottogola protettivo composto da due elementi (A) che isola in modo ottimale da rumore, turbolenze aerodinamiche e freddo.

1/ La prima parte fissa è realizzata in neoprene e garantisce un primo livello di protezione.

2/ La seconda parte è estraibile e assicura il massimo isolamento.

Per utilizzare solamente il sottogola fisso, staccare i 3 bottoni a pressione del sottogola estraibile e rimuoverlo. Per riposizionare il sottogola estraibile, riattaccarlo usando i 3 bottoni a pressione.



🇮🇹 MASCHERA

Mascherina (estate)

Montaggio: la mascherina si fissa al casco attraverso un sistema a baionetta. Posizionare la maschera di fronte ai 3 perni di supporto e inserirla in corrispondenza degli alloggiamenti e delle linguette (C).

Muovere la parte verso destra (guardando il casco da davanti) per bloccarla (D). Bloccare definitivamente spingendo le linguette.

Smontaggio: muovere la parte nella direzione opposta rispetto all'operazione di montaggio per rimuovere la maschera dai perni di supporto.



MASQUE ANTI-BUÉE • FILTRE ANTI-POLLUTION

MASCHERINA

Maschera grande (inverno/pista)

Montaggio: per utilizzare la maschera anti-condensa da pista, rimuovere la mascherina. Rimuovere i guanciali. Fissare la parte superiore sui 3 perni di supporto della maschera. Posizionare i tubi nei rispettivi alloggiamenti (B). Posizionare l'attacco della maschera in corrispondenza dell'alloggiamento a pressione (B). Riposizionare il guanciale per fissare l'attacco. Ripetere la stessa operazione sull'altro lato.

2 prese d'aria garantiscono un perfetto ricircolo, anche nelle condizioni climatiche più estreme.

Smontaggio:

Rimuovere i guanciali. Estrarre i tubi dai relativi alloggiamenti. Staccare la parte superiore dei 3 perni ed estrarre la maschera. Riposizionare i guanciali.

ATTENZIONE! L'interno è un elemento essenziale per il buon mantenimento del casco sulla testa. Se persistono dubbi sul montaggio o lo smontaggio degli interni non utilizzare il casco. Contattare il proprio rivenditore per assistenza e consigli. Non utilizzare mai un casco al quale manca un qualsiasi componente del suo interno, non la proteggerà in caso di incidente.

FILTRO ANTI INQUINAMENTO

Un filtro anti inquinamento, rimovibile, a 3 posizioni permette di gestire il flusso d'aria

- Posizione 0 flusso d'aria al massimo (senza filtro)
- Posizione 1 flusso d'aria filtrato
- Posizione 2 flusso d'aria chiuso verso la bocca (l'aria è diretta unicamente verso la visiera)

E' raccomandato di cambiare regolarmente il vostro filtro soprattutto se circolate in un ambiente inquinato. I filtri anti inquinamento di ricambio sono disponibili presso il Vostro Rivenditore.



■ ■ PAD

Il tuo casco Race-R Pro GP è dotato di una base concepita per alloggiare un cuscinetto che riduce al minimo lo scivolamento in caso di appoggio sul serbatoio (C).

■ ■ SPOILER

Il casco Race-R pro GP è dotato di uno spoiler concepito appositamente per ottimizzare le prestazioni aerodinamiche a velocità molto elevate. Sviluppato in collaborazione con i nostri piloti più esigenti, questo spoiler riduce il trascinamento, assorbe le vibrazioni e genera una migliore stabilità e una maggiore velocità di punta. Per garantire la conformità con le norme di sicurezza in vigore, lo spoiler è stato concepito per staccarsi in caso di caduta o di forte sollecitazione meccanica. Per questa ragione è necessario rispettare le seguenti precauzioni d'uso.

ATTENZIONE ! Durante l'utilizzo, il trasporto o la manipolazione del casco, alcune precauzioni devono essere rispettate per evitare di danneggiare lo spoiler. Il non rispetto di queste consegne costituisce l'annullazione della garanzia. Sono esclusi dalla garanzia anche i casi di caduta e distaccamento.

Non tentare di staccare lo spoiler.

Non prendere il casco dallo spoiler.

Non appoggiarsi allo spoiler (durante la pulizia per esempio).

Non cercare di smontare le parti di fissaggio dello spoiler.

Non trasportare il casco senza il sacco di protezione (rischio di agganciamento).

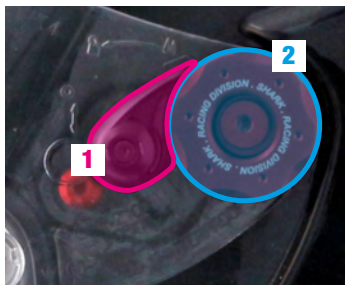
Non trasportare il casco al braccio.



VISIERA

VISIERA

- 1** - Leva di blocco
- 2** - Asse di rotazione
- 3** - Meccanismo di blocco/sblocco



La visiera del vostro casco RACE-R Pro GP é il risultato di studi e sviluppi che vi permettono di avere una visiera di qualità ottica (classe ottica 1) e di alta sicurezza.

La parte esterna é stata trattata anti graffio per prolungare la durata d'utilizzo della visiera.

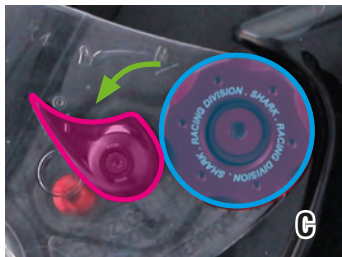
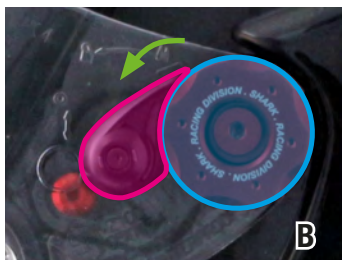
La parte interna é dotata di un trattamento esclusivo anti appannamento, riattivabile per essere il piu' efficace possibile. E' quindi raccomandato pulire regolarmente la visiera.

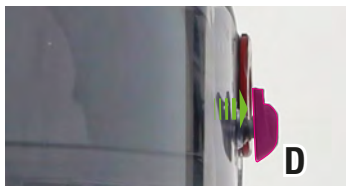
SMONTAGGIO VISIERA

A - Porre la visiera in posizione intermedia.



B-C-D - Fare ruotare di un quarto di giro la leva di blocco/sblocco in avanti. I meccanismi escono dalla sede.



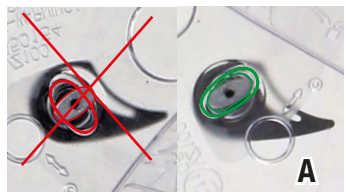


E - Estrarre la visiera dall'asse.



MONTAGGIO VISIERA

A - Verificare che il meccanismo sia nella sede e che la parte più lunga della leva sia posizionata in avanti.



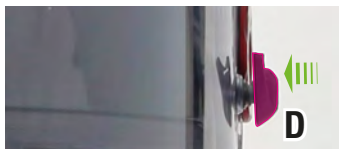
B - Posizionare la visiera nell'apposito asse e spingerla indietro fino all'arresto



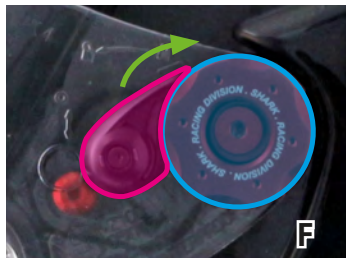
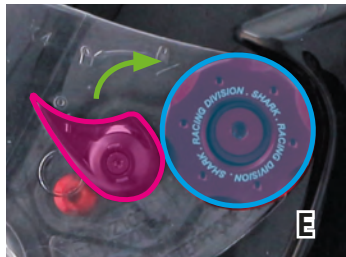
C - Porre la visiera in posizione intermedia.



D - Esercitare una pressione sul meccanismo di blocco/sblocco ed effettuare un quarto di giro verso la parte posteriore del casco per ritornare alla posizione iniziale. Ripetere l'operazione sull'altro lato.



E-F - Spostare il blocco della visiera in posizione chiusa per bloccare la visiera.



ATTENZIONE! Non forzare mai. Verificare il movimento del casco prima dell'utilizzo.

REGOLA LA FORZA D'ATTRITO

1 - Utilizzando la chiave 6 con sezione di 1,5 mm, è possibile regolare la forza di attrito della visiera (vedere foto).



2. Adeguamento della impermeabilità della visiera.

Il suo casco è stato prerogolato minuziosamente in fabbrica. Non è consigliabile di modificare queste impostazioni, tuttavia il sistema di rotazione brevettato SHARK rende possibile regolare la visiera. Ma vi raccomandiamo di rivolgersi al proprio rivenditore per farlo.

ATTENZIONE! Per motivi di sicurezza, non condurre mai con una visiera che non vi assicuri una perfetta visibilità.

ATTENZIONE! Se la visiera dopo un periodo di utilizzo, non garantisce ottima visibilità, è assolutamente necessario sostituirla

3. Tear off :

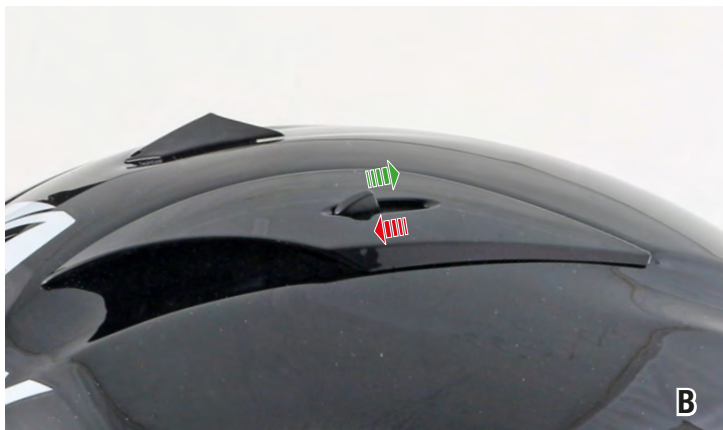
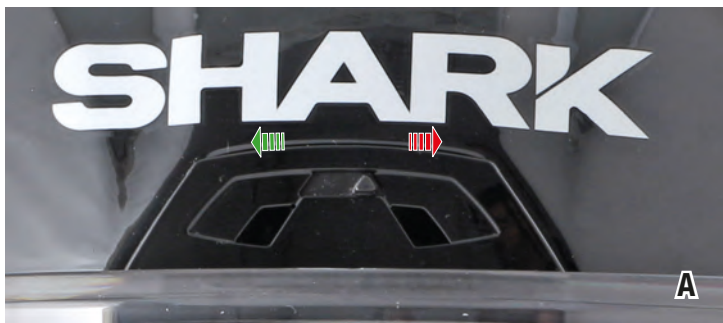
Il suo casco RACE-R Pro GP può essere fornito di un kit tear off. Attenzione tear off è per l'uso solo su circuito chiuso.

La visiera di RACE-R Pro GP è equipaggiata con materiali necessari. (Vedi foto)

- Montaggi : i supporti sono montati su supporti predisposti , fateli ruotare per avvicinarli.
- Posizionare lo strappo sulla propria visiera, (vedi foto), una volta che i tear off sono posizionati sui loro supporti, tenderli effettuando una rotazione.

ATTENZIONE! Lo scorretto posizionamento può nuocere alla vostra visione e comportare il rischio di incidenti.





■ ■ Aerazione frontale

L'entrata d'aria frontale si regola in posizione aperta o chiusa spostando il cursore lateralmente (vedere foto) (A).

■ ■ Aerazioni superiori

A sinistra e destra, permettono una circolazione d'aria ottimizzata sulla superficie della testa. Cursore in posizione avanti : le prese d'aria sono chiuse. Cursore indietro : le prese d'aria sono aperte.

Aerazione mentoniera 2 funzioni:

- permette di garantire un flusso d'aria sulla superficie interna della visiera al fine di limitare i rischi di appannamento. Questa funzione è sempre garantita a presa d'aria aperta.

- garantisce un'entrata d'aria per ottimizzare la ventilazione del viso.

Questa presa d'aria ha un'apertura a tre posizioni da regolare in funzione della vostra velocità e dell'aerodinamica del vostro mezzo.



CONDIZIONI SPECIFICHE DELLA GARANZIA 5 ANNI SHARK (2 ANNI LEGALI + 3 ANNI DI ESTENSIONE GRATUITA).

Hai recentemente acquistato un casco Shark per salvaguardare la tua sicurezza e aumentare il tuo piacere di guida. Questo casco è stato progettato con estrema cura per soddisfare ogni tua necessità. Per la tua sicurezza e quella del tuo passeggero, devi rispettare tutte le regole in vigore ed essere particolarmente prudente durante la guida di un veicolo a due ruote.

La garanzia di 5 anni SHARK assicura all'acquirente iniziale che ogni difetto di fabbricazione o legato ai materiali utilizzati sarà coperto dalla garanzia SHARK.

LIMITAZIONI

Se durante il periodo di garanzia (5 anni dalla data di acquisto) si presentasse un problema coperto dalla stessa, SHARK, attraverso l'intermediario della sua rete di vendita, si impegna a riparare o rimpiazzare ogni componente difettoso, fino al raggiungimento di un limite massimo che equivale al costo del casco al momento dell'acquisto. Gli eventuali costi di manodopera saranno sostenuti dalla rete SHARK, ma dovranno essere approvati prima che l'intervento venga effettuato.

Se la riparazione richiedesse una spedizione comportante delle spese di trasporto, la rete SHARK si limiterà a prendere a proprio carico le spese equivalenti al costo di un trasporto attraverso il servizio postale nazionale alla tariffa standard.

ESCLUSIONI

Questa garanzia copre esclusivamente i problemi legati ai materiali ed alla fabbricazione. La responsabilità di SHARK relativamente al prodotto non potrà mai essere evocata nei seguenti casi:

Ogni danno causato da:

- 1) Una caduta o un incidente;
- 2) Una modifica tecnica effettuata dall'utente o da terzi (colla, adesivo, verniciatura, viti, ecc.);
- 3) Utilizzo o contatto con: prodotti chimici dannosi (incluso alcool denaturato durante la pulizia della visiera), o fonti di calore particolarmente intense;
- 4) Uso incorretto: condizioni anormali (es. sottacqua), assenza di manutenzione o cura;
- 5) Invecchiamento, dovuto al normale utilizzo, dei tessuti e delle imbottiture interne, aspetto delle parti esterne o della visiera (graffi, segni, ecc.);
- 6) Esposizione prolungata e anormale ai raggi UV, in particolare modo per quanto concerne i colori della decorazione.
- 7) I colori fluorescenti (vernici e/o decalchi) su alcuni modelli della gamma SHARK Helmets possono attenuarsi col tempo e con l'esposizione agli elementi esterni senza che questo possa essere considerato un difetto.

Le buone pratiche per la manutenzione del vostro casco.

I colori fluorescenti possono variare col tempo e con l'esposizione ripetuta ai raggi UV (ultravioletti). Per attenuare questo effetto e preservare i colori originali del vostro casco, SHARK Helmets vi raccomanda di sistemarlo al riparo della luce e di evitare le esposizioni prolungate, dirette o indirette, del vostro casco ai raggi UV.

Inoltre, la garanzia SHARK non copre eventuali problemi del prodotto assimilabili a considerazioni soggettive del pilota: problemi riguardanti il comfort, la taglia, la rumorosità o eventuali fischi, aerodinamicità, ecc. SHARK non potrà essere ritenuta responsabile per il temporaneo inutilizzo del casco durante le eventuali procedure di evoluzione dello stesso tese a soddisfare le richieste del proprietario. In ogni caso, il periodo massimo di garanzia è di 5 anni. La sostituzione di un qualsiasi componente durante questo periodo non prolunga questo lasso di tempo prestabilito.

PROCEDURE

Al momento dell'acquisto il modulo di garanzia comprendente tutte le informazioni deve essere compilato e spedito a SHARK SA dall'acquirente.

Tutte le richieste di intervento sotto garanzia devono essere inoltrate al concessionario SHARK che ha venduto il casco. Per far sì che la richiesta di intervento sia accettata, l'acquirente deve notificare al concessionario il problema riscontrato e consegnare il casco oggetto del reclamo insieme al modulo di garanzia compilato al momento dell'acquisto.

Questa garanzia non interferisce con i diritti legali dell'acquirente previsti dalle direttive nazionali.

Gli effetti di questa garanzia specifica e limitata nel tempo si esauriscono dopo un periodo di 5 anni dalla data d'acquisto. Dopo questo periodo, se si continua a utilizzare il casco regolarmente, raccomandiamo di sostituirlo, al fine di usufruire di un comfort e una protezione ottimali. In effetti, alcune cause esterne, come usura generale o alcuni urti, possono pregiudicare le caratteristiche di sicurezza di questo accessorio di protezione essenziale.

LIMITI DI GARANZIA

SHARK si riserva il diritto di realizzare interventi in garanzia ricorrendo a pezzi di ricambio montati di serie sulle versioni più recenti e compatibili con il modello in oggetto, e non può in alcun caso garantire la perfetta armonizzazione della verniciatura e degli elementi decorativi riguardanti produzioni specifiche e/o edizioni limitate. Inoltre, il naturale deterioramento dei colori col passare del tempo può portare a una non corrispondenza tra i colori del casco e quelli dei pezzi di ricambio utilizzati.

Nel caso in cui SHARK non fosse in misura di effettuare la riparazione per ragioni tecniche o a causa dell'indisponibilità del pezzo da sostituire, SHARK si impegna a proporre al cliente condizioni vantaggiose, tenuto conto della vetustà del casco, per l'acquisto di un casco nuovo identico all'originale, oppure, nel caso in cui il modello originale non sia più prodotto, di un modello equivalente commercializzato al momento del problema riscontrato.

Nel rispetto delle disposizioni legali sulla vita privata, SHARK potrà utilizzare i dati di contatto del cliente per spedirgli informazioni e pubblicità.

MENTIONS LÉGALES 22/05 : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ100 homologué sous le n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV homologué sous le n° E11 050401 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à

LEGAL INFORMATION 22/05: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ100 approved under No. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV approved under No. E11 050401 must be used with this helmet. This visor is made of

RECHTLICHE HINWEISE 22/05: Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG: Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ100, die unter der Nr. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, die unter der Nr. E11 050401 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden

ANNOTAZIONI LEGALI 22/05: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: Non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ100, omologata col n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, omologata col n° E11 050401 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non com-

MENCIONES LEGALES 22/05: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ100 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050154 / VZ100 MXV SHARK aprobados con arreglo al número E11 050401 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su lim-

base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérées comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

promettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non un usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

pieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".



SHARK
HELMETS

SHARK - ZAC de la Valentine
110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE
Cedex 11 FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 82 23 23

Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com

site : www.shark-helmets.com

RACE-R PRO GP

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH
LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



WARNING!

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

ATTENTION !

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

WARNING!

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

ATTENZIONE!

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

ATENCIÓN!

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.



SHARK
HELMETS



• Anatomie des Helms	3
• Ein Helm in Ihrer Größe	4 - 5
• Kinnriemen	6
• Ratschläge zum Gebrauch	7
• SHARKTOOTH	7
• Textilien	8 - 10
• Reinigung	10
• Kinndelfektor	11
• Maske	11 - 12
• Spoiler	13
• Visor	14 - 16
• Belüftung	17 - 18
• 5 JAHRES-GARANTIE	19
• Rechtliche Hinweise	20



Vielen Dank, dass Sie sich für den Race-R Pro GP entschieden haben.

Der Race-R Pro GP ist ein Qualitätshelm, und als solcher für Stadt- oder Überlandfahrten bestens geeignet. Der Race-R Pro GP profitiert vom reichen Erfahrungsschatz von SHARK auf dem Gebiet der Sicherheit. Er ist ausschließlich für den Gebrauch mit motorisierten Zweirädern gedacht. Trotz Einhaltung der internationalen Normen kann der Helm seinen Träger nicht in allen Situationen zu 100% schützen.

Bevor Sie den Helm benutzen, sollten Sie unbedingt die folgenden Empfehlungen studieren. Fahren Sie auch mit Helm stets vorsichtig.

Norm:

Der SHARK-Race-R Pro GP-Helm ist anerkannt und mit der Norm UNECE R 22/05 konform. Der Helm entspricht somit den Anforderungen, die in allen Ländern auferlegt sind, die diese Norm auf ihrem Gebiet anerkennen.

⚠ ACHTUNG! Für den Verkehr in Frankreich fordert die Straßenverkehrsordnung, dass die Sicherheitsreflektoren (getrennt in einer Hülle geliefert) gemäß beigefügtem Plan angebracht werden.

⚠ ACHTUNG! In den Vereinigten Staaten in denen eine besondere Regelung herrscht, dürfen Helme, die nur UNECE-anerkannt sind, dort nicht ohne die zusätzliche Zulassung DOT FMVSS 218 benutzt werden.



1) Visier

2) Front Lüftung

3) Obere Lüftung

4) Obere Venturi

5) Spoiler

6) Kinnbelüftung

7) Interer Venturi

8) Mechanismus von Visor

9) Kinnriemenverschluss mit Doppelring

10) Maske

11) Kinndeflektor

EIN HELM IN IHRER GRÖSSE

! WARNUNG! Kein Helm ist in der Lage, den Träger bei sämtlichen denkbaren Kollisionen bei hoher oder geringer Geschwindigkeit vor jeglichen Verletzungen zu schützen. Für optimalen Schutz muss der Helm optimal passen und der Kinnriemen muss sorgfältig geschlossen sein wie in diesem Handbuch beschrieben. Mit einem nicht perfekt passenden Helm oder nicht sorgfältig geschlossenem Kinnriemen zu fahren ist gefährlich, da sich der Helm bei einem Unfall vom Kopf lösen könnte. Dadurch können schwere Kopfverletzungen bis hin zur Todesfolge eintreten.

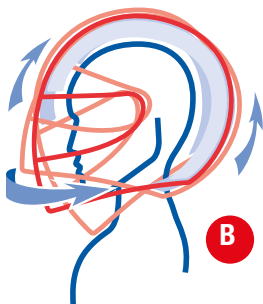
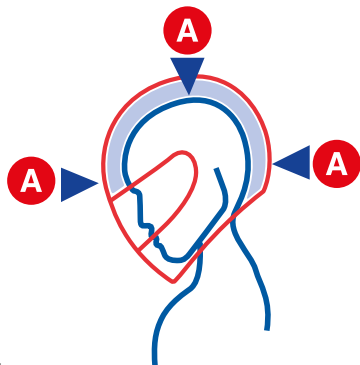
DIE RICHTIGE GRÖSSE

 Jede Helmgröße von XS bis XL ist auf einen bestimmten Kopfumfang ausgelegt. Messen Sie Ihren Kopfumfang mit einem Bandmaß waagerecht etwa 2,5 cm über den Augenbrauen. Falls Ihr Kopfumfang zwischen zwei ganzzahligen Werten liegt, versuchen Sie zunächst die kleinere Helmgröße. Aufgrund der von Mensch zu Mensch unterschiedlichen

Kopfformen gibt der Kopfumfang jedoch nur einen ungefähren Hinweis. Um die bestmögliche Schutzwirkung zu erzielen, prüfen Sie, ob die Passform des Helms optimal zu Ihrer Kopfform passt. Ziehen Sie einen neuen Helm bei der Anprobe unbedingt so weit wie möglich herunter, so dass der obere Rand des Gesichtsausschnitts unmittelbar über den Augenbrauen liegt, und schließen Sie den Kinnriemen sorgfältig wie auf der nächsten Seite beschrieben.

1. Der Helm muss am ganzen Kopf straff anliegen und besonders an den Wangenpolstern recht stramm sitzen. Ist das nicht der Fall, so ist er Ihnen zu groß. Wählen Sie in diesem Fall eine kleinere Größe. Siehe Abbildung A.

2. Bei geschlossenem Kinnriemen darf sich der Helm weder seitlich noch von oben nach unten weit gegenüber dem Kopf verschieben lassen. Beim Versuch, den Helm zu verschieben, sollten Sie an der Haut einen Widerstand spüren. Falls nicht, ist der Helm Ihnen zu groß und Sie müssen eine kleinere Größe



wählen. Siehe Abbildung B.3. Fassen Sie den Helm hinten am unteren Rand und versuchen Sie, ihn vom Kopf zu streifen. Drücken Sie den Helm dann am Kinnschutz nach oben. Drücken und ziehen Sie bei diesen Tests mit relativ hoher Kraft. Beginnt der Helm sich vom Kopf zu lösen, ist er zu groß. Wählen Sie dann eine kleinere Grösse.

4. Beugen Sie den Kopf so weit wie möglich nach vorn. Der Kinnschutz darf dabei Ihre Brust nicht berühren. Siehe Abbildung C.

5. Beugen Sie den Kopf so weit wie möglich nach hinten. Der Helm darf dabei Ihren Rücken nicht berühren. Siehe Abbildung D.

Wickeln Sie keinesfalls Ihr Haar in den Helm und tragen Sie unter dem Helm keine Gegenstände im Haar. Führen Sie auch keine zusätzlichen Polster ein, um die Position des Helms auf dem Kopf zu verändern.

Bei Fragen zum korrekten Sitz des Helms wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Jeder von diesen Tests muss regelmäßig wiederholt werden, weil

sich die Polsterung im Laufe der Zeit abnutzen oder sonstwie verändern kann. Sobald der Helm nicht mehr korrekt auf dem Kopf sitzt, müssen Sie ihn ersetzen.



WARNUNG! Leihen Sie anderen niemals Ihren Helm, ohne zu prüfen, ob er im Sinne dieser Anleitung korrekt sitzt.

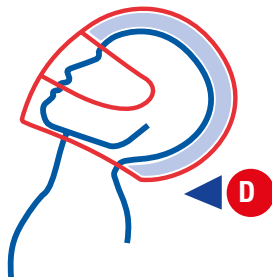
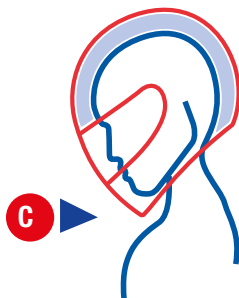


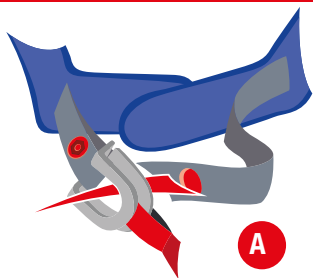
WARNUNG! Falls der Helm im Sinne dieser Anleitung in keiner Grösse auf Ihrem Kopf korrekt sitzt, **FAHREN SIE NICHT MIT DIESEM HELM**. Wählen Sie in diesem Fall einen anderen Helm.

Grösse (cm)

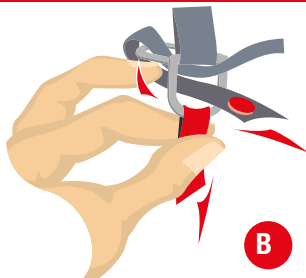
XS	53/54
S	55/56

M	57/58
L	59/60
XL	61/62





A



B

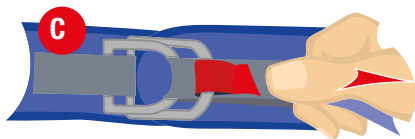


1. Streifen Sie den Riemen so weit wie möglich durch beide D-Ringe. Prüfen Sie, ob die Kinnriemenunterlage glatt zwischen dem Riemen und Ihrem Hals anliegt. Siehe Abbildung A.

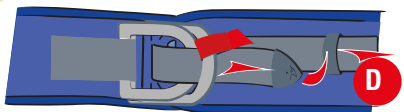
2. Führen Sie den Riemen gemäß Abbildung B außen um den äußeren der beiden D-Ringe und dann durch den inneren hindurch.

3. Ziehen Sie den Kinnriemen stramm. Er sollte dabei korrekterweise nicht unter dem Kinn, sondern am Hals anliegen. Schließen Sie den Kinnriemen so straff wie möglich, ohne dass es schmerzt oder Probleme mit der Atmung verursacht. Siehe Abbildung C.

4. Führen Sie das freie Ende des Kinnriemens in die Halteschleufe, damit es nicht flattert. Siehe Abbildung D.



C



D



WARNING! Schließen Sie den Kinnriemen niemals allein mit der Halteschleufe.

Um den Kinnriemen ordnungsgemäß zu schließen, ist es unbedingt erforderlich, ihn durch die beiden D-Ringe zu führen. Anderenfalls wird sich der Helm bei einem Unfall vom Kopf lösen, so dass Ihr Kopf völlig ungeschützt ist. Das kann zu schweren Kopfverletzungen bis hin zum Tod führen.

Ziehen Sie den Kinnriemen versuchsweise nach unten. Falls er sich dabei zu lösen beginnt, ist der Doppel-D-Ring-Verschluss nicht ordnungsgemäß geschlossen. Wiederholen Sie in diesem Fall die beschriebene Vorgehensweise.

Fahren Sie nicht mit diesem Helm, falls Sie nicht sicher sind, ob der Verschluss korrekt geschlossen ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.



1/ HELM AUFSETZEN

Zum Aufsetzen des Helms greifen Sie mit jeder Hand einen Teil des geöffneten Kinnriemens auf Höhe des Kinnriemenverschlusses. Ziehen Sie die beiden geöffneten Teile des Kinnriemens von der Innenseite des Helms leicht nach außen, damit Ihr Kopf leichter in den Helm gleitet.

Es wird empfohlen, in der gleichen Bewegung mit den Daumen die 2 Teile des Kinnriemens nach Außen zu halten, damit sie richtig positioniert werden.

Positionieren Sie die Schutzteile des Kinnriemenverschlusses richtig und schließen Sie den Kinnriemenverschluss durch Einfädelung der Lasche in die für diesen Zweck vorgesehene Öffnung auf dem Verschluss.

Überprüfen Sie, ob die Spannung, also der Halt des Helms in allen Positionen, einwandfrei ist. Wenn dies nicht der Fall ist, müssen Sie unbedingt die Länge neu einstellen, indem sie durch den Eingriff im Stoff des Metallschiebers greifen bis der optimale Halt erreicht ist.

2/ HELM ABNEHMEN

Lösen Sie den Kinnriemenverschluss, ziehen Sie die beiden geöffneten Teile des Kinnriemens leicht nach außen und greifen Sie den Helm wie beim Aufsetzen, um ihn abzunehmen.

3/ AERODYNAMIK UND AKUSTIK

Race-R Pro GP wurde mit Sorgfalt entwickelt, um Ihnen die größte Fahrfreude. Das Profil des Helms, die Dichtigkeit

und die Qualität der verwendeten Materialien ermöglichen es, die Luftgeräusche auf der Helmschale und die aerodynamischen Turbulenzen bestens zu filtern. Damit die Benutzung Ihres Helms so angenehm

wie möglich ist, ist es wichtig, dass die Luftturbulenzen

oder Luftwirbel, die durch die Verkleidung erzeugt werden, nicht die aerodynamischen Qualitäten Ihres Race-R Pro GP-Helms beeinträchtigen. Die Luftwirbel dürfen nicht durch die Form der Verkleidung Ihres Motorrads und durch Ihre Größe



in den unteren Teil des Helms gelangen.

4/ AUTOMATISCHES VERSCHLIESSEN

VORBEREITENDE AUDIOAUSSTATTUNG :

Ihr SHARK Race-R Pro GP Helm ist gestaltet worden, um ihn mit dem Audiosystem SHARKTOOTH auszurüsten. Dieses effiziente Kommunikationssystem kann sehr leicht in den Race-R Pro GP Helm eingebaut werden, während man die gute Sicherheitsleistung Ihres Helms innerhalb der gültigen Standards einhält.



WARNING! SHARK lehnt jede Verantwortung ab, sofern ein anderes Kommunikationssystem als SHARKTOOTH verwendet wurde.

INNENAUSSTATTUNG EINSETZEN

- Drehen Sie Ihren Helm um.
- Öffnen Sie den Kinnriemen.
- Zum Abmontieren des Nackenschutzes lösen Sie das Kunststoffteil aus seiner Halterung (Abb. A).
- Die Druckknopf-Verbindung im hinteren Teil der Kopfpolsterung lösen (Abb. B).
- Zum Abschluss lösen Sie die vordere Halterung der Kopfpolsterung. Beginnen Sie damit von einer Seite her (Abb. C) und entnehmen Sie die Kopfpolsterung.
- Lösen Sie die beiden Wangenpolster (Abb. D) und schieben Sie sie entlang der Kinnriemen, um sie herauszunehmen.

 **WARNUNG!** Die Styroporkalotte und die Polsterung sind entscheidend für den korrekten Sitz des Helms. Sitzt der Helm nicht korrekt, kann er sich bei einem Unfall lösen. Ihr Kopf wäre dann ungeschützt, was zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen kann. Falls Sie nicht sicher sind, ob die Polster korrekt eingesetzt wurden, **FAHREN SIE NICHT MIT DEM HELM**. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler.



EINBAU DER INNENAUSSTATTUNG

- Bringen Sie die Wangenpolster wieder in Position, indem Sie die Kinnriemen durch die Aussparungen in den Polstern ziehen (Abb. A), und befestigen Sie alle Druckknöpfe der beiden Wangenpolster (Abb. B).

Das Stoffteil korrekt positionieren und die Druckknopf-Verbindung an der Hinterseite wieder befestigen. (Abb. C).

- Positionieren Sie das Polster korrekt im oberen Teil des Helms.

- Setzen Sie das Ende des Nackenpolsters in seine Führung ein. Drücken Sie anschließend das restliche Nackenpolster unter die Helmkannte, zunächst die eine und dann die andere Seite (Abb. D). Vergewissern Sie sich, dass das Nackenpolster nicht umgedreht ist.

 **WARNUNG!** Die Polsterung ist entscheidend für den korrekten Sitz des Helms. Wenn Sie nicht sicher sind, ob sie die Polsterung korrekt eingesetzt haben, **FAHREN SIE NICHT MIT DEM HELM**. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler. Benutzen Sie den Helm **KEINESFALLS**, wenn ein Teil der Polsterung entfernt oder nicht korrekt eingesetzt wurde. Der Helm kann sonst bei einem Unfall seine Schutzfunktion nicht erfüllen.



DER BEZUG

Dank der in Ihrem Race-R Pro GP verarbeiteten Textilien können Sie die Leistungsfähigkeit Ihres Helms in vollen Zügen genießen. Alle Teile, die mit der Haut in Berührung kommen, sind aus einem Stoff hergestellt, der ein angenehmes Tragegefühl, eine gute Schweißabsorption und gute Alterungsbeständigkeit garantiert. Außerdem werden sie dank Tauchbehandlung in Sanitized® verlässlich und dauerhaft gegen Mikroorganismen, zahlreiche Bakterien, Hefepilze und Mikroschimmel geschützt.



WARNUNG! Die Innenausstattung Ihres Race-R Pro GP ist auf Verschleißfestigkeit

und hohen Tragekomfort optimiert, unterliegt aber dennoch mit der Zeit einer gewissen unvermeidlichen Abnutzung je nach der Nutzungsdauer und -häufigkeit, Pflege und Wartung sowie dem individuell unterschiedlichen Säureanteil im Schweiß. Infolgedessen kann sich die Passform im Laufe der Zeit ändern. Sobald dies eintritt, muss der Helm oder die Innenpolsterung umgehend ersetzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren SHARK Händler.



WARNUNG! Prüfen Sie bei jeder Verwendung Ihres Helms kurz die Passform wie im Abschnitt „Die richtige Größe“ auf Seite 4 beschrieben

REINIGUNG DES HELMINNEREN

Die Stoffbezüge im Inneren des Helms sind waschbar. Befolgen Sie jedoch strikt die folgenden Anweisungen, um eine Beschädigung zu vermeiden: Waschen Sie die Wangenpolster und das Kopfpolster von Hand in warmer Seifenlauge (etwa 30°C). Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, sondern entweder ein stark verdünntes Feinwaschmittel oder Haushaltsseife. Lassen Sie den Bezug und die Schaumstoffpolster unbedingt an der Luft bei Raumtemperatur vollständig durchtrocknen, bevor Sie sie wieder in den Helm einsetzen. Verwenden Sie zum Trocknen keinesfalls einen Wäschetrockner oder eine andere Wärmequelle. Die Stoffbezüge nicht bügeln. Reinigen Sie Teile im Leder-Design und die fest mit der Helmschale verbundenen Stoffteile mit einem feuchten Schwamm oder Tuch und Seife und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser aus. Feuchten Sie die Styropor-Bestandteile des Helms bei der Reinigung nicht zu stark an. Lassen Sie sämtliche Bereiche im Inneren des Helms vor der nächsten Benutzung sorgfältig trocknen.



WARNUNG! Beschädigte Polster beeinträchtigen den Sitz Ihres Helms. Bei einem Unfall kann der Helm sich dadurch vom Kopf lösen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

BELÜFTUNGEN

Ihr RACE-R Pro GP ist mit einem exklusiven, zweiteiligen (A) Windabweiser ausgestattet, der Sie optimal vor Lärm, Zugluft und Kälte schützt. 1/ Ein fix montierter Teil aus Neopren-Gewebe, der eine erste Schutzbarriere bildet.

2/ Ein zweites, abnehmbares Teil bietet maximale Isolierung.

Sie können auch nur das fixe Teil des Windabweisers verwenden; lösen Sie dafür einfach die drei Druckknöpfe, mit denen das abnehmbare Teil befestigt ist, und entfernen Sie es (B). Um es wieder anzubringen, befestigen Sie es erneut mithilfe der 3 Druckknöpfe.

ANTIBESCHLAGSBELÜFTUNG

Kleiner Atemabweiser (Sommer)

Einbau: Der kleine Atemabweiser wird mit einem Bajonett-System im Helm befestigt. Positionieren Sie die Maske vor den 3 Halterungsstiften und führen Sie diese in die vorgesehenen Aufnahmeverrichtungen ein (C). Achten Sie auf die Ausrichtung der seitlichen Anschlussstücke.

Schieben Sie die Maske seitlich nach rechts (wenn der Helm vor Ihnen liegt), um den Sitz der Maske zu verriegeln (D). Verriegelung abschließen, indem Sie auf die seitlichen Anschlussstücke drücken.

Ausbau: Die Maske nach links schieben (Gegenrichtung zum Einbau) und sie anschließend aus den Halterungsstiften lösen.

 **WARNING!** Öffnen und schließen Sie die Belüftungen nicht während der Fahrt.

Es besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Motorrad zu verlieren, was einen Unfall mit Verletzung oder Todesfolge nach sich ziehen kann.



ANTIBESCHLAGSBELÜFTUNG

Großer Atemabweiser (Winter/Rennen)

Einbau: Vor Verwendung des großen Atemabweisers zunächst den kleinen Atemabweiser entfernen. Wangenpolsterung abnehmen. Fixieren Sie den oberen Teil auf den drei Halterungsstiften für die Maske (A). Den Schlauch in seine Aufnahmevorrichtung einführen (B). Das Befestigungselement der Maske rund um das Druckgehäuse positionieren (B). Die Wangenpolsterung wieder anbringen, um das Befestigungselement auf seinem Platz zu halten. Diese Schritte auf der anderen Seite wiederholen.

2 Luftabzüge ermöglichen selbst während extremster Situationen perfekte Belüftung.

Ausbau:

Wangenpolsterung abnehmen. Schläuche aus ihren Aufnahmevorrichtungen entnehmen. Das obere Teil von den 3 Halterungsstiften lösen und die Maske entfernen. Wangenpolsterung wieder anbringen.

⚠️ WARNUNG! Die Styroporkalotte und die Polsterung sind entscheidend für den korrekten Sitz des Helms. Sitzt der Helm nicht korrekt, kann er sich bei einem Unfall lösen. Ihr Kopf wäre dann ungeschützt, was zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen kann. Falls Sie nicht sicher sind, ob die Polster korrekt eingesetzt wurden, FAHREN SIE NICHT MIT DEM HELM. Wenden Sie sich im Zweifel an Ihren Fachhändler.

LUFTFILTER

Ein Luftfilter, einstellbar auf 3 Positionen erlaubt den Luftstrom

- Position 0 : maximaler Luftstrom (ohne Filter)
- Position 1 : gefilterter Luftstrom
- Position 2 : Luftstrom Richtung Mund geschlossen (die Luft wird nur über das Visier geleitet)

Es wird empfohlen, den Luftfilter regelmäßig zu wechseln besonders, wenn Sie in einer Umgebung mit hoher Luftverschmutzung fahren. Ersatzluftfilter können Sie bei Ihrem Händler kaufen.



🇩🇪 PAD

Ihr Race-R Pro GP ist mit einer Abschlusskantendichtung ausgestattet. Diese verfügt über eine Aussparung, die ein Pad aufnehmen kann, welches beim Drücken auf das Reservoir das Abrutschen minimiert (C).

🇩🇪 SPOILER

Der Race-R Pro GP ist mit einem Spoiler ausgestattet, der entwickelt wurde, um die aerodynamische Leistung bei sehr hohen Geschwindigkeiten zu optimieren. Dieser wurde in Zusammenarbeit mit unseren anspruchsvollsten Piloten entwickelt und ermöglicht eine Verringerung des Luftwiderstands, beseitigt Vibrationen und Zittereffekte und sorgt für verbesserte Stabilität und gesteigerte Höchstgeschwindigkeit. Um die geltenden Sicherheitsnormen einzuhalten, ist der Spoiler so konzipiert, dass er sich im Falle eines Sturzes oder einer bedeutenden mechanischen Einwirkung vom Helm ablöst. Beachten Sie daher bitte die folgenden Hinweise zu Handhabung und Gebrauch:

⚠️ ACHTUNG! Bitte beachten Sie beim benutzen, Transport oder Verwenden des Helmes einige Regeln um ein Beschädigen des Spoilers zu verhindern. Unsere Garantie tritt nicht in Kraft falls diese Regeln nicht respektiert wurden. Fall, Sturz oder herausreißen des Spoilers sind von der Garantie ausgeschlossen.

Versuchen Sie nicht den Spoiler herauszunehmen. Tragen Sie den Helm nicht am Spoiler. Drücken Sie nicht auf den Spoiler (z.B. beim säubern)

Versuchen Sie nicht den Spoiler und das Zubehör abzumontieren.

Den Helm nicht ohne die Tasche transportieren (Risiko dass er hängenbleibt)

Den Helm nicht am Arm tragen.

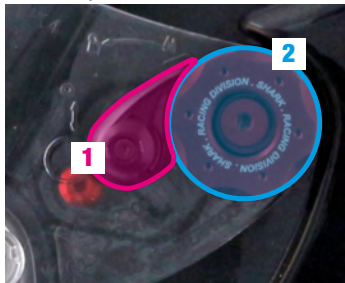


VISIER

1 - Visiersicherung

2 - Drehpunkt

3 - Arretierung

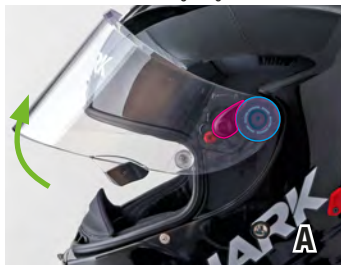


Das Visier Ihres RACE-R Pro GP trägt die Früchte unserer Studien und Entwicklungen, wodurch wir Ihnen ein Visier von optischer Qualität (optische Klasse 1) und hohem Sicherheitsniveau präsentieren können.

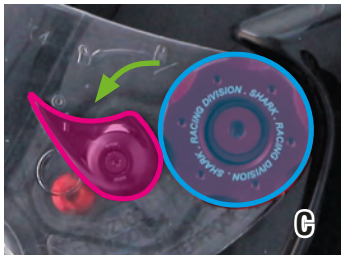
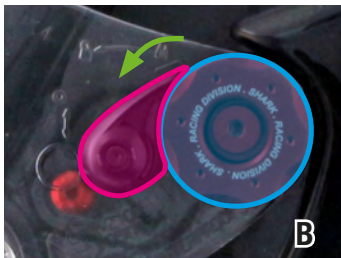
Die Außenseite wurde mit einer kratzfesten Schicht behandelt, um die Lebensdauer Ihres Visiers zu verlängern. Die Innenseite profitiert von einer exklusiven Antibeschlag-Schicht. Für ein Höchstmaß an Effizienz ist sie reaktivierbar. Es wird empfohlen, Ihr Visier regelmäßig zu pflegen.

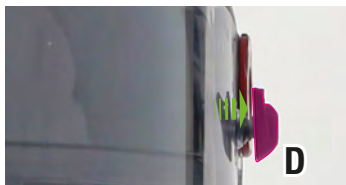
VISIER DEMONTAGE

A - Das Visier in Mittelstellung bringen.



B-C-D - Die Visiersicherungen etwa eine viertel Umdrehung in Pfeilrichtung drehen. Die Arretierungen lösen sich und die Sicherung läuft frei.





D

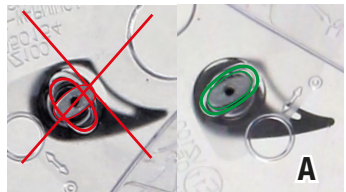
E - Das Visier kann jetzt nach Vorne entfernt werden.



E

VISIER MONTAGE

A - Die Arretierungen der Visiersicherungen müssen sauber in der Aussparung liegen. Die Längere Seite der Sicherung zeigt zur Vorderseite des Visiers.



A

B - Das Visier mit der Öffnung auf den Drehpunkt schieben bis es einrastet.



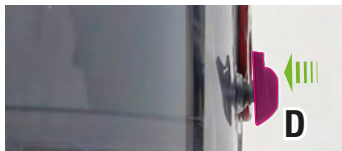
B

C - Als Visier in Mittelstellung bringen.



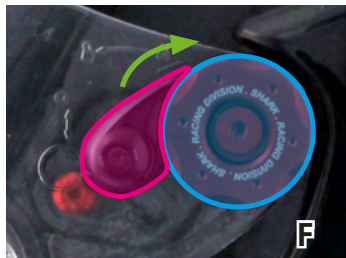
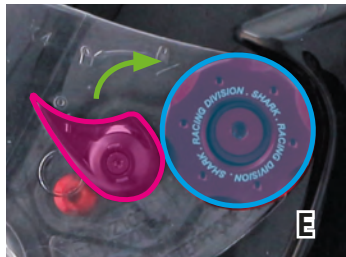
C

D - 4 - Die Visiersicherung leicht gegen das Visier drücken und dabei um eine viertel Umdrehung in Pfeilrichtung drehen.



D

E-F – Um das Visier zu verriegeln, Visiersicherung wieder in die geschlossene Position bringen.



⚠️ WARNUNG! Nicht mit gewalt. Überprüfen sie ob das visier richtig sitzt bevor sie den helm benutzen.

🇩🇪 Regulierung der Reibungsstärke
Mithilfe des Schlüssels Nr. 6 von 1,5 mm können Sie die Stärke der Reibung Ihres Visiers regulieren. (siehe Foto)



2. Regulierung der Wasserdichte Ihres Visiers
Ihr Helm wurde in der Fabrik sorgfältig eingestellt. Wir raten Ihnen davon ab, diese Einstellungen zu modifizieren, obwohl die patentierte Visiermechanik von SHARK die Möglichkeit gibt, das Visier anzupassen. Wir empfehlen Ihnen, diese Einstellung von Ihrem Händler machen zu lassen.

⚠️ WARNUNG! Zu Ihrer Sicherheit, fahren Sie niemals mit einem Visier, was Ihnen keine perfekte Sicht bietet.

⚠️ WARNUNG! Wenn Ihr Visier nach langem Gebrauch keine exzellente Sicht mehr bietet, ist es absolut nötig, es zu ersetzen.

3. Abreißvisiere

Ihr Race-R PRO GP kann mit einem Satz Abreißvisiere ausgenutzt sein.

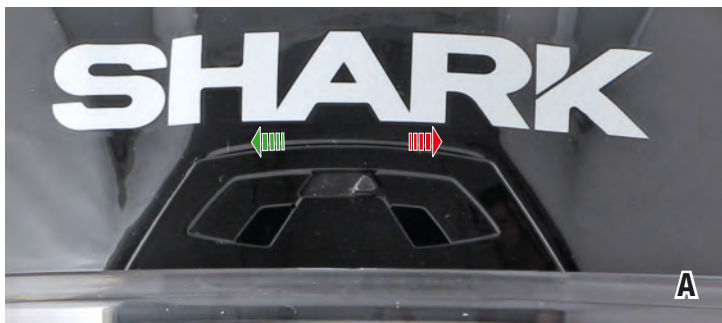
Vorsicht, die Abreißvisiere sind nur für den Gebrauch auf geschlossenen Bahnen gedacht.

Das Visier des Race-R PRO GP ist ausgestattet mit den nötigen Halterungen. (Siehe Foto)

- Montage : die Halterungen sind auf Exzenter montiert, drehen Sie sie, um sie heranzuholen
- Befestigen Sie die Abreißvisiere auf dem sauberen Visier, (siehe Foto), wenn sie auf ihren Halterungen befestigt sind, spannen Sie sie mit einer Drehung.

⚠️ WARNUNG! schlecht befestigte Abreißvisiere verschlechtern Ihre Sicht und erhöhen die Gefahr eines Unfalls.





Vordere belüftung.

Dieser Lufteinlass wird durch verschieben des Reglers geöffnet oder geschlossen (A).

Obere Kopfbelüftung

Zwei an der Zahl, rechts und links, erlauben sie eine optimierte Zirkulation der Luft über dem Kopf. Befindet sich der Regler in vorderer Position, ist die Belüftung geschlossen. Befindet sich der Regler in hinterer Position, ist die Belüftung geöffnet (B).

Untere belüftung 2 Funktionen

- Sie erlaubt einen Luftfluss über die Innenseite des Visiers um die Gefahr des Beschlagens zu verringern. Mit offener Klappe besteht diese Funktion permanent.

- Sie erlaubt außerdem ein Eindringen der Luft um die Belüftung Ihres Gesichts zu optimieren. Diese Belüftung hat eine Öffnung mit 2 möglichen Positionen, die Sie individuell an Ihre Geschwindigkeit und die Aerodynamik Ihrer 2 Räder anpassen können.





SONDERBEDINGUNGEN DER SHARK 5-JAHRES-GARANTIE (2 JAHRE GESETZLICHE GARANTIE + 3 JAHRE KOSTENLOS VERLÄNGERTE GARANTIE)

Für Ihre Sicherheit und Ihr Freizeitvergnügen haben Sie sich für einen SHARK Helm entschieden. Dieser ist mit größter Sorgfalt hergestellt worden, um all Ihren Ansprüchen gerecht zu werden. Beachten Sie für Ihre eigene Sicherheit und die Ihres Soziums stets alle Vorsichtsregeln beim Fahren mit Ihrem Zweirad.

Die 5-Jahres-Garantie von SHARK sichert jedem Erstkäufer zu, dass etwaige Fabrikationsfehler oder Materialmängel durch die SHARK Garantie abgedeckt sind.

BESCHRÄNKUNGEN

Sollte während der Garantiezeit (5 Jahre ab Kaufdatum) ein durch diese Garantie abgedecktes Ereignis auftreten, verpflichtet sich SHARK, etwaige fehlerhafte Teile mittels des Händlernetzes zu reparieren oder zu ersetzen; allerdings höchstens im Gegenwert des Verkaufspreises. Etwaige Bearbeitungskosten werden vom SHARK Netz übernommen, bedürfen jedoch einer vorherigen Abmachung. Sollte eine Reparatur einen gebührenpflichtigen Versand erfordern, ist die Übernahme der Versandkosten durch das SHARK Netz auf einen normalen Versand durch den nationalen Postdienst beschränkt.

AUSSCHLÜSSE

Unter diese Garantie fallen ausschließlich Materialmängel und Fabrikationsfehler. In folgenden Fällen kann die SHARK Produkthaftung nicht in Anspruch genommen werden:

Schäden infolge von:

1. Sturz oder Unfall
2. technischen Änderungen durch den Benutzer oder einen Dritten (Klebstoff, Aufkleber, Farbe, Schraube usw.).
3. Benutzung von oder Kontakt mit: chemischen Produkten (u. a. Brennspritus auf dem Visier) oder zu starken Hitzequellen.
4. unsachgemäßer Verwendung: anormale Bedingungen (z. B. im Wasser), mangelnde Wartung und Pflege.
5. Alterung durch normalen Gebrauch der inneren Stoffe bzw. Schaumstoffe, der äußeren Teile oder des Visiers (Kratzer, Streifen usw.).
6. langer und anormaler UV-Strahleneinwirkung, vor allem im Hinblick auf Farben des Dekors.
- 7) die Leuchtfarben (Farbe und/oder Grafik) einiger Modelle unserer SHARK Helme können sich durch Witterungseinflüsse ohne dass dies als ein Fehler anerkannt werden kann.

Ratschläge zur Pflege Ihres Helmes

Leuchtfarben können sich mit der Zeit und bei wiederholter Aussetzung an UV Licht verändern. Um diese Veränderung zu verhindern und um die Originalfarbe Ihres Helmes lange zu erhalten, rät SHARK Helmsportlern Ihnen den Helm lichtgeschützt aufzubewahren und längere direkte oder indirekte Aussetzung an UV Strahlen zu vermeiden.

Außerdem fallen Mängel, die durch Gebrauch entstanden sind, nicht unter diese SHARK Garantie. Dazu zählen: Probleme mit Tragekomfort, Größe, Helmgeräuschen, Aerodynamik usw.

Bei der Überarbeitung eines Helms zur Zufriedenstellung des Besitzers haftet SHARK nicht für die vorübergehende Nichtverfügbarkeit des Helms.

Die Höchstdauer der Garantie beträgt in jedem Fall 5 Jahre. Der Ersatz eines beliebigen Elements während dieser Zeit verlängert diese Dauer nicht.

VERFAHREN

Beim Kauf eines Helmes muss die Garantiekarte komplett ausgefüllt und an die SHARK SA geschickt werden. Grundsätzlich sind alle Garantieansprüche bei dem SHARK Händler anzumelden, der den Helm verkauft hat. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Käufer dem Händler den Grund der Reklamation mitteilen und den Helm samt der beim Kauf ausgefüllten Garantiekarte zurückgeben.

Diese Garantie beschränkt in keinsten Weise die von den landesspezifischen Bestimmungen vorgesehenen Rechte eines Käufers

Diese begrenzte Sondergarantie wird in allen Punkten nach 5 Jahren ab Kaufdatum ungültig. Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Helm nach dieser Zeit ersetzt werden, um stets von einer maximalen Sicherheit und Ausstattung zu profitieren.

Denn durch fortwährenden Gebrauch und/oder Stöße können äußere Teile dieses Schutzhelmes in Funktion und Sicherheit beeinträchtigt werden.

BEGRENZUNG

SHARK behält sich das Recht vor, Arbeiten im Sinne dieser SHARK Garantie mit Ersatzteilen durchzuführen, die dem neuesten Stand des jeweiligen Modells entsprechen. Eine perfekte Anpassung der Farben oder des Dekors kann nicht zugesichert werden, wenn diese an besondere Herstellungsverfahren und/oder limitierte Serien gebunden sind. Außerdem verändern sich die Farben mit der Zeit, was eine Anpassung der entsprechenden Ersatzteile erschweren kann.

Sollte SHARK aus technischen Gründen oder mangelnder Verfügbarkeit von Ersatzteilen nicht in der Lage sein, eine kurzfristige Reparatur zuzusichern oder durchzuführen, verpflichtet sich SHARK, dem Käufer unter Berücksichtigung des Alters seines Helms entweder einen identischen neuen Helm oder (sollte dieser nicht mehr lieferbar sein) ein gleichwertiges, zum Zeitpunkt des Anspruchs hergestelltes Modell zu günstigen Konditionen anzubieten.

Unter Beachtung der Datenschutzbestimmungen kann Shark die Kontaktdaten eines Kunden verwenden, um ihm Informationen und Werbung zukommen zu lassen.

MENTIONS LÉGALES 22/05 : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ100 homologué sous le n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV homologué sous le n° E11 050401 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à

LEGAL INFORMATION 22/05: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ100 approved under No. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV approved under No. E11 050401 must be used with this helmet. This visor is made of

RECHTLICHE HINWEISE 22/05: Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG: Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ100, die unter der Nr. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, die unter der Nr. E11 050401 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden

ANNOTAZIONI LEGALI 22/05: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: Non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ100, omologata col n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, omologata col n° E11 050401 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non com-

MENCIONES LEGALES 22/05: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ100 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050154 / VZ100 MXV SHARK aprobados con arreglo al número E11 050401 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su lim-

base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérées comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

promettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non un usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

pieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".



SHARK
HELMETS

SHARK - ZAC de la Valentine
110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE
Cedex 11 FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 83 23 23

Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com

site : www.shark-helmets.com

RACE-R PRO GP

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH
LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



WARNING!

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

ATTENTION !

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

WARNING!

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

ATTENZIONE!

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

ATENCIÓN!

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.



SHARK
HELMETS



- Anatomie du casque p. 3
- Un casque a votre taille p. 4-5
- Jugulaire..... p. 6
- Conseils d'utilisation p. 7
- Sharktooth..... p. 7
- Textiles..... p. 8-10
- Nettoyage p. 10
- Bavette anti-remous..... p. 11
- Masque..... p. 11-12
- Pad - Spoiler p. 13
- Écran p. 14-16
- Ventilations p. 17-18
- Garantie 5 ans p. 19
- Mentions legales p. 20

 Nous vous remercions d'avoir choisi un SHARK Race-R Pro GP. C'est un casque de qualité, parfaitement adapté à une utilisation, sur circuit, et sur route. Le Race-R Pro GP bénéficie de toute l'expérience de SHARK dans le domaine de la sécurité, il a été conçu uniquement pour une utilisation sur un 2 roues motorisé.

Conforme aux normes internationales, toutefois ce casque ne peut protéger son utilisateur en toutes circonstances. Avant utilisation veuillez prendre connaissance de toutes les recommandations ci-après. Le port de ce casque ne doit pas vous faire oublier de rester prudent.

Norme : Ce casque SHARK Race-R Pro GP est homologué et conforme au

règlement ECE R 22/05. Ce casque est donc conforme aux exigences imposées dans tous les pays reconnaissant cette norme sur leur territoire. Cette norme vous permet également d'utiliser ce casque en compétition dans les pays qui reconnaissent la norme 22-05.

ATTENTION ! Les États-Unis ayant une réglementation spécifique, les casques uniquement homologués UNECE ne doivent pas être utilisés sur ces territoires sans l'homologation complémentaire DOT FMVSS 218.

 **ATTENTION !** Pour la circulation en France, le code de la route exige que les réfléchissants de sécurité (fournis à part dans une pochette) soient apposés conformément au plan joint.



1 Ecran.

2 Ventilation frontale.

3 ventilation supérieure.

4 Venturi supérieur.

5 Spoiler.

6 Ventilation mentonnière.

7 Venturi latérale.

8 Mécanisme d'écran.

9 Boucle de jugulaire double-D.

10 Masque anti-buée.

11 Bavette anti-remous.

CHOISIR SA TAILLE

ATTENTION ! Aucun casque ne peut protéger entièrement l'utilisateur de tous les chocs possibles à haute ou basse vitesse. Toutefois, pour une protection efficace, le casque doit être à la bonne taille et la jugulaire doit être correctement serrée comme indiqué dans le manuel. Il est dangereux de ne pas utiliser un casque à sa taille ou de ne pas serrer correctement le système de fermeture de la jugulaire, car le casque pourrait se séparer de la tête en cas d'accident, entraînant des blessures graves ou mortelles.

CHOISIR SA TAILLE

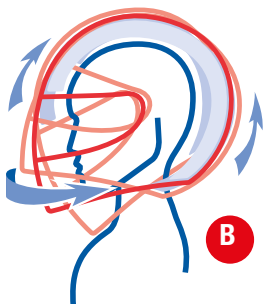
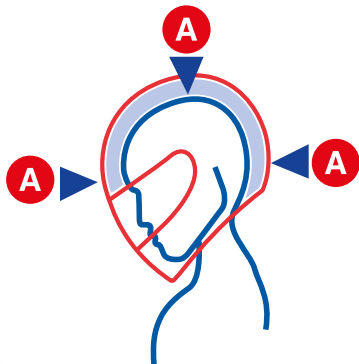
Chaque casque de XS à XL est conçu pour une taille de tête donnée. Pour mesurer votre tour de tête, utiliser un mètre ruban en l'enroulant horizontalement à 2,5 cm au dessus de vos sourcils. Si la mesure se trouve entre deux tailles, essayez d'abord le casque le plus petit. Toutefois, en raison des différentes morphologies de crânes, les références de taille servent uniquement à vous orienter vers la taille la mieux adaptée à votre tête. Pour une protection efficace,

il est nécessaire de vérifier que le casque correspond bien à votre tête. Lorsque que vous choisissez un nouveau casque, vérifier que votre tête soit bien enfoncée dans le casque, le haut du champ de vision étant positionné au dessus des sourcils. Vérifier également que la jugulaire soit correctement serrée comme indiqué dans la page suivante.

1. La tête doit être bien enveloppée par le casque et les joues doivent apporter un bon maintien. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite. **Voir la figure A.**

2. Avec la jugulaire correctement serrée (voir page 10), assurez-vous que le casque ne bouge pas trop de gauche à droite et de haut en bas. Vous devez sentir votre peau se tirer au niveau de la tête et du visage lorsque vous bougez le casque. Si ce n'est pas le cas, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite.

Voir la figure B.



3. Avec la jugulaire serrée, attraper l'arrière du casque par la base et essayer de le retirer de votre tête dans un mouvement rotationnel. Ensuite essayer d'enlever le casque en le saisissant par la base de la mentonnière. Vous devez faire ces mouvements de manière suffisamment énergique. Si le casque commence à se déchausser, le casque choisi est trop grand, essayer donc une taille plus petite.

4. Penchez la tête vers l'avant le plus possible. La base de la mentonnière ne doit pas toucher la poitrine. **Voir la figure C.**

5. Penchez la tête à l'arrière le plus loin possible. La base du casque ne doit pas toucher le dos. **Voir la figure D.**

N'ayez pas les cheveux enroulés ou attachés à l'intérieur du casque.

Ne pas mettre quelque chose dans/ou sur ses cheveux à l'intérieur du casque. Ne rien ajouter à l'intérieur du casque afin d'ajuster sa position sur votre tête.

Pour toute question concernant le choix de la bonne taille de casque, demandez conseil à votre revendeur.

Chacune de ces étapes doit être répétée pendant toute la durée de vie du casque, car les mousses de confort peuvent évoluer au fil du temps. Si, au cours de la durée de vie du casque, celui-ci ne conserve pas une taille correcte, il faudra le remplacer.

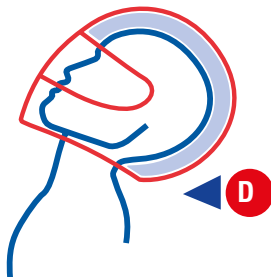
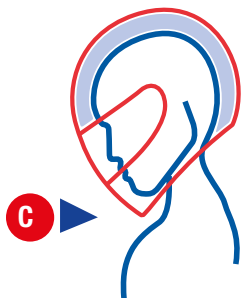
⚠ ATTENTION ! Ne jamais prêter votre casque sans vous assurer, en suivant les instructions dans ce manuel, qu'il convient bien à la personne.

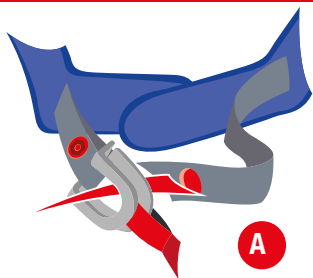
⚠ ATTENTION ! Si en suivant ces instructions vous ne trouvez pas un casque parfaitement adapté, **NE L'UTILISEZ PAS.** Choisissez alors une taille ou un modèle différent.

Tailles (cm)

XS	53/54
S	55/56

M	57/58
L	59/60
XL	61/62



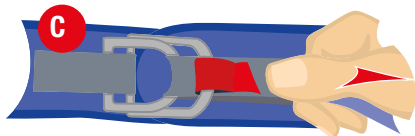


A

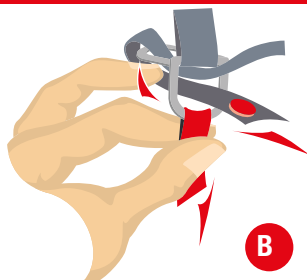
⚠ ATTENTION ! Ne jamais utiliser le passant comme seule fermeture de la jugulaire. Afin d'être correctement serrée, la jugulaire doit passer selon les instructions dans les boucles double-D. Toute mauvaise utilisation de la jugulaire peut faire que votre casque soit expulsé en cas d'accident, laissant la tête sans aucune protection. Essayez de tirer sur la jugulaire avec les doigts. Si la sangle se desserre d'une quelconque façon, vous n'avez pas

BOUCLE DOUBLE-D

1. Faites glisser la partie la plus longue de la jugulaire dans les deux anneaux, tout en vérifiant que le coussinet de confort est bien positionné entre la sangle et le cou. Voir la figure A.
2. Formez une boucle avec l'extrémité de la jugulaire autour de l'anneau extérieur et repassez-la



C



B

correctement fermé la jugulaire dans les boucles double-D. Répétez alors les étapes décrites ci-contre.

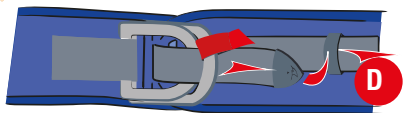
Ne jamais rouler avec la jugulaire ouverte, mal fermée ou mal positionnée. Même si les joues donnent la sensation que le casque assure un maintien sûr, il serait éjecté lors d'un accident, laissant la tête sans aucune protection.

En cas de doute concernant le système de fermeture du casque, ne pas utiliser le casque. Demandez conseil à votre revendeur.

dans l'anneau intérieur. Voir la figure B.

3. Tirez sur l'extrémité de la sangle jusqu'à ce que la jugulaire soit bien tendue. La jugulaire doit être positionnée contre le cou, et non sous le menton. Elle doit être serrée le plus possible sans faire mal ou gêner la respiration. Voir la figure C.

4. Glissez l'extrémité libre de la sangle dans le passant plastique afin d'éviter tout flottement de la sangle dans les airs. Voir la figure D.



D



1/ METTRE LE CASQUE

Pour chausser, saisir au niveau des attaches de jugulaires et les écarter légèrement vers l'extérieur pour vous faciliter le passage de la tête (jugulaire défaite).

Il est conseillé, dans le même mouvement, de maintenir avec les pouces les 2 parties de jugulaire vers l'extérieur afin qu'elles soient bien positionnées.

Positionner correctement les protections de la jugulaire et serrer la jugulaire en vous reportant aux conseils préconisés.

Vérifier que la tension de serrage de la jugulaire, donc le maintien du casque, soit correcte.

2/ RETIRER LE CASQUE

Détachez la jugulaire, écarter légèrement chacun des côtés, prener votre casque de la même manière que pour l'enfilage, retirer le casque.

3/ AÉRODYNAMIQUE ET ACCOUSTIQUE

Votre casque Race-R Pro GP a été étudié avec soin afin de vous offrir le plus grand plaisir d'utilisation.

Le profil du casque, l'étanchéité et la qualité des matériaux employés permettent de filtrer au mieux les bruits d'air sur la calotte et les turbulences aérodynamiques.

Pour que l'utilisation de votre casque soit la plus agréable possible, il est important que les turbulences ou tourbillons d'air créés par le carénage et/ou par votre taille n'arrivent pas dans la partie inférieure et ne perturbent pas les qualités aérodynamiques de votre casque Race-R Pro GP.



4/ SHARKTOOTH - PRÉ ÉQUIPEMENT AUDIO :

Votre casque SHARK Race-R Pro GP est conçu pour pouvoir être équipé du système audio SHARKTOOTH®. Ce système de communication très performant peut être adapté dans le Race-R Pro GP très facilement et vous permettra de conserver un casque avec des résultats en matière de sécurité tout à fait conformes aux normes en vigueur.



ATTENTION ! SHARK se dégage de toutes responsabilités en cas d'adaptation dans le Race-R Pro GP d'un système de communication autre que le SHARKTOOTH®. Votre Revendeur SHARK est en mesure de vous fournir toutes les informations techniques concernant le montage du SHARKTOOTH®.

TEXTILES

DÉMONTAGE DE L'INTÉRIEUR

Nous vous conseillons d'effectuer ces manipulations en configuration Jet :

- Retournez votre casque ;
- Séparez les deux parties de la jugulaire ;
- Démontez le pare-nuque en dégageant la partie plastique de son logement (Fig. A).
- Déclipez la partie arrière de la coiffe (Fig. B).
- Pour finir, dégager le support de coiffe avant en commençant par un côté (Fig. C) et retirez la coiffe.
- Déclipez les deux joues (Fig. D), et faites les glisser le long des sangles de jugulaire pour les sortir.

ATTENTION ! Le positionnement de l'intérieur est critique pour le maintien du casque sur la tête. Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.

ATTENTION ! Le calotin et la coiffe intérieure sont faits pour parfaitement aller sur votre tête. En cas d'accident, un casque qui ne serait pas à votre taille, peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves voire fatales. Si vous n'êtes pas sûr que l'intérieur a bien été remonté, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil.



MONTAGE DE L'INTÉRIEUR

- Repositionnez les coussinets de joue en faisant passer la sangle de jugulaire dans la fente des mousses (Fig. A) et reclipser toutes les pressions (Fig. A).
- Débutez l'opération en enfilant la partie plastique de l'avant de la coiffe dans son logement (Fig. B), en commençant par l'un des côtés.
- Positionnez le textile correctement. Reclipser la partie arrière (Fig. C).
- Remontez le pare-nuque en insérant la partie plastique dans son logement (Fig. D). Vérifier que l'ensemble soit bien replacé.

 **ATTENTION !** Le positionnement de l'intérieur est critique pour le maintien du casque sur la tête. Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.

 **ATTENTION !** Le calotin et la coiffe intérieure sont faits pour parfaitement aller sur votre tête. En cas d'accident, un casque qui ne serait pas à votre taille, peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves voire fatales. Si vous n'êtes pas sûr que l'intérieur a bien été remonté, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil.



LES TEXTILES

Les textiles du Race-R Pro GP vous permettront d'apprécier au mieux les performances de votre casque. Les parties en contact avec la peau sont faites dans un tissu vous garantissant un contact agréable, une bonne absorption de la transpiration ainsi qu'une bonne tenue au vieillissement. Ils bénéficient d'un traitement Sanitized® par bain. Il a un effet fiable et durable antimicrobien contre un grand nombre de bactéries, la levure et les micro-moisissures.

 **ATTENTION !** bien que sélectionnées pour leurs qualités de résistance et de tenue dans le temps, toutes les parties de l'habillage intérieur sont soumises à une usure normale en fonction du soin et de l'entretien, du temps d'utilisation, mais aussi des caractéristiques d'acidité de votre transpiration. Si vous constatez un vieillissement, nous vous conseillons de remplacer vos garnitures intérieures afin de conserver dans le temps un casque parfaitement propre et vous assurant le confort nécessaire. Votre revendeur pourra vous proposer les pièces de remplacement, et aussi vous proposer optionnellement des coussinets de joue d'épaisseurs et de densités différentes dans le cas où le choix standard ne correspondrait pas à la morphologie de votre visage.

 **ATTENTION !** À chaque fois que vous mettez votre casque, vérifiez qu'il correspond bien à votre tête, comme expliqué.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Les parties textiles internes sont lavables, il est important, afin de ne pas les détériorer, de suivre scrupuleusement les conseils ci-dessous :

Les coussinets de joues et la coiffe doivent être lavés à la main, à l'eau savonneuse et tiède (30° environ). Ne pas utiliser de produits détergeant agressifs, mais soit une lessive pour textile délicat à dose réduite, soit du savon de Marseille.

Il est indispensable de faire sécher complètement, avant utilisation les textiles et les mousses. Ce séchage doit être effectué à température ambiante. Ne jamais repasser les éléments textiles. Pour les parties aspect cuir ou textiles solidaires des éléments de sécurité, utilisez une éponge ou un chiffon légèrement humide avec un peu de savon de Marseille, puis rincez à l'eau claire.

Évitez d'utiliser trop d'eau sur les éléments en polystyrène.

Il est indispensable de bien s'assurer que toutes les parties intérieures sont parfaitement sèches avant utilisation du casque.

 **ATTENTION !** Endommager les mousses intérieures compromet la bonne taille de votre casque. S'il n'est plus ajusté à votre tête, le casque peut se déchausser, laissant ainsi votre tête sans protection et causer des blessures graves, voire fatales.

BAVETTE ANTI-REMOUS

Votre RACE-R Pro GP est équipé d'une bavette anti-remous exclusive en deux éléments (A), qui vous isolera au mieux du bruit, des turbulences aérodynamiques, et du froid.

1/ Une première partie fixe en tissu néoprène qui apporte un premier niveau de protection.

2/ Une seconde partie amovible qui apporte une isolation maximale.

Pour n'utiliser que la bavette fixe, déclipser les 3 pressions de la bavette amovible et la retirer (B).

Pour la remettre en place, simplement reclipser les 3 pressions.



MASQUE ANTI-BUÉE

Petit masque (été)

Montage : le petit masque se fixe au casque par un système à baïonnette. Présenter le masque devant les 3 pions du support et les insérer dans les logements ainsi que les languettes (C).

Exercer une translation vers la droite (casque en face) pour le verrouiller (D). Finir de bloquer en appuyant sur les languettes.

Démontage : Exercer une translation dans le sens inverse du montage puis extraire le masque des pions du support.



MASQUE ANTI-BUÉE • FILTRE ANTI-POLLUTION

MASQUE ANTI-BUÉE

Grand masque (hiver/racing)

Montage : Pour utiliser le masque antibuée racing, déposer le petit masque. Déposez les joues. Fixer la partie supérieure sur les 3 pions du support de masque (A). Placer un tube dans son logement (B). Positionner l'attache du masque autour du logement de la pression (B). Clipser la joue pour bloquer cette attache. Recommencer l'opération de l'autre côté.

2 extracteurs d'air vous assurent un parfait renouvellement de l'air même dans les conditions les plus extrêmes.

Démontage :

Déposer les joues. Retirer les tubes de leurs logements. Détacher la partie supérieure des 3 pions et retirer le masque. Replacer les joues.

ATTENTION ! Le positionnement de l'intérieur est critique pour le maintien du casque sur la tête. Si vous avez des doutes sur le démontage ou le remontage de l'intérieur, n'utilisez pas votre casque. Contactez votre revendeur pour assistance et conseil. N'utilisez jamais un casque sans une quelconque pièce composant son intérieur, il ne vous protégera pas en cas d'accident.

FILTRE ANTI-POLLUTION

La mentonnière est équipée d'un filtre anti-pollution, amovible et offrant 3 possibilités de gérer le flux d'air.

- Position 0 Flux d'air maximum (sans filtre)
- Position 1 Flux d'air filtré
- Position 2 Flux d'air fermé vers la bouche (l'air est dirigé uniquement vers l'écran)

Il est recommandé de changer régulièrement votre filtre surtout si vous circulez dans un environnement pollué. Des filtres anti-pollution de rechanges sont à votre disposition chez votre revendeur.



PAD STABILISATEUR • PRÉCONISATION POUR LE SPOILER

FR PAD STABILISATEUR

Votre Race-R Pro GP est équipé d'un joint d'embase avec un réceptacle pour accueillir un pad qui minimise la glisse lors d'un appui sur le réservoir (C).

FR SPOILER

Le race R pro GP est équipé d'un spoiler conçu pour optimiser les performances aérodynamiques à très haute vitesse. Développé en partenariat avec nos pilotes les plus exigeants, le spoiler permet une réduction de la trainée, supprime les effets de tremblements et génère une meilleure stabilité ainsi qu'une vitesse de pointe accrue. Pour rester en conformité avec les normes de sécurité en vigueur, le spoiler est conçu pour s'éjecter en cas de chute ou d'effort mécanique important. Pour cette raison veuillez respecter les précautions d'utilisation suivantes :

ATTENTION ! Lors de l'utilisation, le transport ou la manipulation du casque, certaines précautions sont à respecter pour éviter d'endommager le spoiler. Le non-respect de ces consignes constitue une annulation de la garantie. Sont aussi exclus de la garantie les cas de chute ou d'arrachement.

Ne pas essayer d'arracher le spoiler.

Ne pas saisir le casque par le spoiler.

Ne pas appuyer sur le spoiler (lors du nettoyage, par exemple).

Ne pas essayer de démonter les pièces anti-chattering.

Ne pas transporter le casque sans son sac (risque d'accrochage).

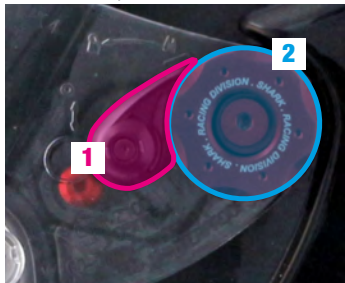
Ne pas transporter le casque au bras.



ÉCRAN

ÉCRAN

- 1 - Bloqueur d'écran
- 2 - Axe rotation écran.
- 3 - Galet du bloqueur



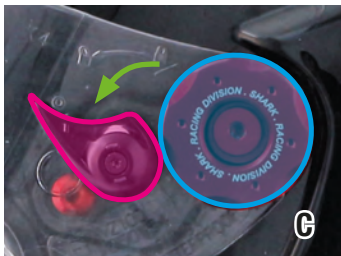
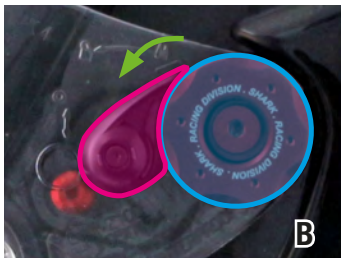
L'écran de votre casque Race-R Pro GP est le fruit d'études et développements vous permettant de disposer d'un écran d'une qualité optique (classe optique 1) et sécuritaire de très haut niveau. La face externe a reçu un traitement anti-rayures pour prolonger la durée d'utilisation de votre écran. La face interne elle bénéficie d'un traitement exclusif anti buée, reactivable pour être le plus efficace possible. Il est donc recommandé d'entretenir régulièrement votre écran.

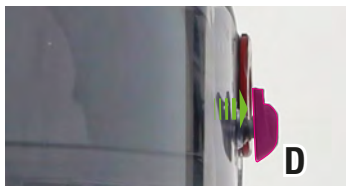
DÉPOSE DE L'ÉCRAN

A - Positionner l'écran en position intermédiaire.



B-C-D - Faire pivoter les bloqueurs d'un quart de tour vers l'avant. Les galets se dégagent de leur gorge.



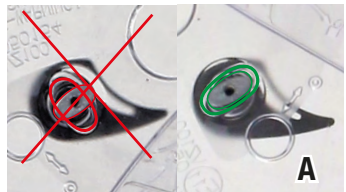


E - Extraire l'écran des axes de rotation.



🇫🇷 MONTAGE DE L'ÉCRAN

A - Vérifier que les galets des bloqueurs se trouvent bien dans leurs logements et que la partie la plus longue des bloqueurs soient vers l'avant de l'écran.



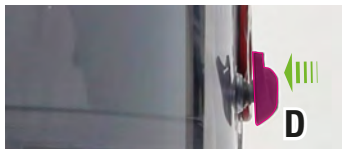
B - Positionner l'écran dans les logements de rotation et le pousser vers l'arrière jusqu'au clipsage.



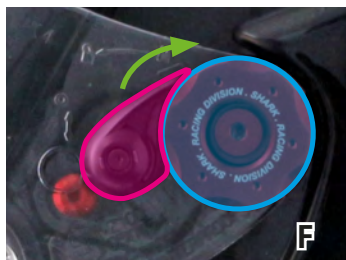
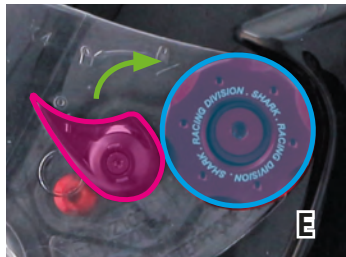
C - Positionner l'écran en position intermédiaire.



D - Exercer une pression sur le bloqueur pour le plaquer sur l'écran, puis effectuer un quart de tour vers l'arrière pour le ramener contre la rotation dans sa position initiale. Répétez l'opération de l'autre côté.



E-F - Replacer le bloqueur d'écran en position fermée pour verrouiller l'écran.



ATTENTION ! Ne jamais forcer. vérifier le mouvement de l'écran avant utilisation du casque.

🇫🇷 Réglage de la force de friction.

1 - A l'aide de la clef 6 pans de 1,5mm vous pouvez régler la force de friction de votre écran.



2. Réglage de l'étanchéité de l'écran :

Votre casque a été préréglé minutieusement en usine. Nous vous déconseillons de modifier ces réglages, toutefois le système de rotation breveté SHARK donne la possibilité d'ajuster l'écran. Mais nous vous conseillons de vous adresser à votre revendeur pour effectuer cette opération.



ATTENTION ! Pour votre sécurité, ne roulez en aucun cas avec un écran qui ne vous assure pas une parfaite visibilité.



ATTENTION ! Si votre écran après un temps d'utilisation, ne vous garantit pas une excellente visibilité, il est absolument nécessaire de le remplacer.

3. Tear off :

Votre casque Race-R Pro GP peut être équipé de tear off. Attention les tear off sont à utiliser uniquement sur circuit fermé.

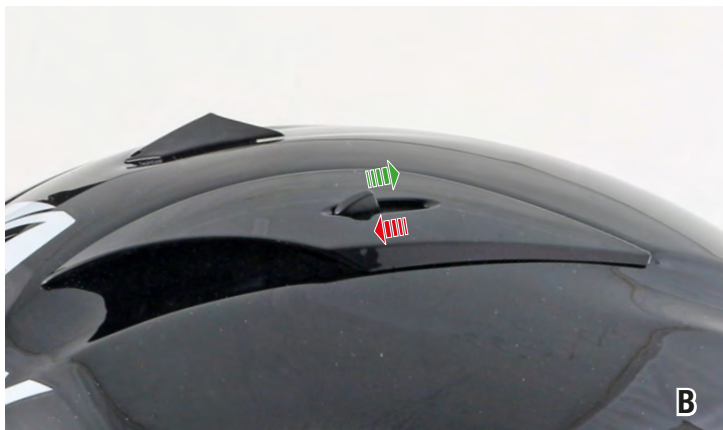
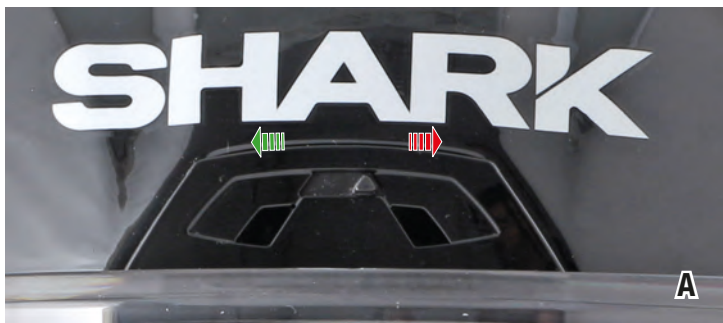
L'écran du Race-R Pro GP est équipé des supports nécessaires. (voir photo)

- Montage : les supports sont montés sur excentriques, faites les pivoter afin de les rapprocher.
- Placez les tear Off sur l'écran propre, (voir photo), une fois les tear off positionnés sur leurs supports, les mettre en tension en exerçant une rotation.



ATTENTION ! Le mauvais positionnement des tear off peut nuire à votre vision et entraîner des risques d'accidents.





Ventilation frontale.

Cette entrée d'air frontale se règle en position ouverte ou fermée en faisant glisser le curseur latéralement (A).

Ventilations supérieures.

Au nombre de deux, gauche et droite, elles permettent une circulation d'air optimisée sur la surface de la tête.

En position curseur avancé les ventilations sont fermées. En position curseur reculé les ventilations sont ouvertes.

VENTILATION MENTONNIÈRE.

2 FONCTIONS

- Elle permet d'assurer un flux d'air sur la surface interne de l'écran afin de limiter les risques de buée. Cette fonction est en permanence assurée volet ouvert.

- Elle permet également d'assurer une entrée d'air pour optimiser la ventilation de votre visage.

Cette ventilation a une ouverture à 2 positions à régler en fonction de votre vitesse et de l'aérodynamisme de votre 2 roues.



CONDITIONS SPÉCIFIQUES DE LA GARANTIE 5 ANS SHARK (2 ANNÉES LÉGALES + 3 ANNÉES D'EXTENSION GRATUITES).

Vous venez de choisir pour votre sécurité et votre plaisir un casque SHARK. Il a été conçu avec le plus grand soin pour vous apporter toute satisfaction. Pour votre sécurité et celle de votre passager vous devez respecter toutes les règles de prudence lors de l'utilisation de votre 2 roues.

La garantie 5 ANS SHARK assure à l'acheteur initial que tout éventuel défaut de fabrication ou vice sur les matériaux sera pris en compte au titre de la garantie SHARK.

LIMITATIONS

Si durant la période de garantie (5 années à partir de la date d'achat) un problème couvert par la garantie survenait, SHARK, par l'intermédiaire de son réseau de vente s'engage à réparer ou à remplacer les éventuels éléments défectueux dans la limite maximum de la valeur d'achat du casque. Les éventuels frais d'œuvre seraient assumés par le réseau SHARK mais doivent être soumis à un accord précédent l'opération.

Si la réparation nécessite un envoi occasionnant des frais de transport la prise en charge par le réseau SHARK se limite au coût d'un transport par les services de poste national en vitesse normale.

EXCLUSIONS

Seuls les problèmes de matières ou de fabrication sont pris en compte durant cette garantie. La responsabilité de SHARK sur le produit ne peut en aucun cas être mise en cause dans les cas suivants :

Tout dommage suite :

- 1) à une chute ou un accident
- 2) à une modification technique apportée par l'utilisateur ou un tiers (colle, adhésifs, peinture, vis, etc.)
- 3) à l'emploi ou le contact : de produits chimiques néfastes, (entre autres alcool à brûler sur les traitements d'écran) ou d'une source de chaleur importante
- 4) à une mauvaise utilisation : conditions anormales (aquatique par exemple), manque d'entretien ou de soin
- 5) à un vieillissement dû à l'usure normale des tissus et mousses internes, de l'aspect des parties externes ou de l'écran (rayures, griffes etc...)
- 6) à l'exposition anormale et prolongée aux UV en particulier pour les couleurs des décors.
- 7) les couleurs fluorescentes (peintures et/ou décors) sur certains modèles de la gamme SHARK Helmets peut s'atténuer avec le temps et l'exposition répétée du casque aux éléments extérieurs sans que cela puisse être considéré comme un défaut.

Les bonnes pratiques pour l'entretien de votre casque.

Les couleurs fluorescentes peuvent varier avec le temps et l'exposition répétée aux rayonnements UV (ultraviolet). Pour atténuer ces effets et préserver les couleurs d'origine de votre casque, SHARK Helmets vous recommande de le ranger à l'abri de la lumière et d'éviter les expositions prolongées,

directes ou indirectes, de votre casque aux rayons UV.

D'autre part SHARK ne peut retenir comme défauts couverts par la garantie toutes les conséquences subjectives dues à l'utilisation : problèmes de confort, de taille, de bruits ou sifflements, d'aérodynamique, etc....

SHARK ne peut être tenu responsable de l'indisponibilité temporaire que nécessite la mise à niveau du casque afin de satisfaire son propriétaire.

Dans tous les cas 5 ans est la période maximum de garantie, le remplacement d'un quelconque élément durant ce temps ne prolonge pas cette durée.

PROCÉDURES

Lors de la vente le bon de garantie comportant toutes les indications doit être rempli et retourné à SHARK SA par l'acheteur

Toutes les demandes de garantie doivent être faites auprès du distributeur SHARK ayant vendu le casque,

Pour qu'une demande de garantie soit prise en compte l'acquéreur doit notifier auprès de son vendeur le problème rencontré en retournant le casque objet de la réclamation et le bon de garantie rempli au moment de l'acquisition.

Cette garantie n'enlève nullement les droits de l'acheteur prévus par les directives nationales.

Cette garantie spécifique et limitée est annulée de tous ces effets au bout de 5 années à compter de la date d'achat. Après cette période dans le cas d'un usage régulier, il est préférable pour que vous puissiez bénéficier d'une protection et d'un confort maximum de remplacer votre casque.

En effet certains éléments extérieurs : l'usure générale, certains chocs pourraient nuire aux caractéristiques de sécurité de cet élément de protection essentiel.

LIMITE

SHARK se réserve la possibilité d'effectuer des opérations au titre de la garantie avec des pièces de remplacement dans la dernière version adaptable sur le modèle concerné et ne peut garantir une parfaite adaptation des peintures ou décors lié à des productions spécifiques et/ou des séries limitées. De plus l'altération naturelle des couleurs dans le temps peut également provoquer une distorsion dans l'adaptation de celles des pièces de rechange.

Si SHARK n'est pas en mesure d'assurer la réparation pour une raison technique ou une disponibilité de composant, SHARK s'engage à proposer à des conditions avantageuses pour le client tenant compte de la vétusté de son casque, soit un casque neuf identique soit un modèle équivalent produit au moment de la demande si celui-ci n'est plus disponible.

Dans le respect des dispositions légales sur la vie privée, Shark pourra utiliser les coordonnées du client pour lui envoyer des informations et publicités.

MENTIONS LÉGALES 22/05 : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ100 homologué sous le n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV homologué sous le n° E11 050401 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à

LEGAL INFORMATION 22/05: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ100 approved under No. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV approved under No. E11 050401 must be used with this helmet. This visor is made of

RECHTLICHE HINWEISE 22/05: Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG: Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ100, die unter der Nr. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, die unter der Nr. E11 050401 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden

ANNOTAZIONI LEGALI 22/05: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: Non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ100, omologata col n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, omologata col n° E11 050401 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non com-

MENCIONES LEGALES 22/05: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ100 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050154 / VZ100 MXV SHARK aprobados con arreglo al número E11 050401 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su lim-

base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérées comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

promettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non un usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

pieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".



SHARK
HELMETS

SHARK - ZAC de la Valentine
110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE
Cedex 11 FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 83 23 23

Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com

site : www.shark-helmets.com

RACE-R PRO GP

OWNER'S MANUAL - MANUEL D'UTILISATION - BENUTZERHANDBUCH
LIBRETTO ISTRUZIONI MANUAL DE UTILIZADOR - MANUAL DEL USUARIO



WARNING!

 Carefully read, understand and follow the instructions provided in this manual, and keep it in a safe place for future reference. If you have any doubt whatsoever regarding the use or care of your helmet, please see your retailer for assistance or advice. Failure to follow the warnings and instructions provided herein can result in the failure of the helmet to protect you in an accident, resulting in a head injury or death.

ATTENTION !

 Veuillez lire avec attention, comprendre et suivre les instructions fournies dans ce manuel, et veuillez le garder en lieu sûr pour vous en servir ultérieurement. En cas de doute concernant l'utilisation ou l'entretien du casque, veuillez demander l'aide ou l'avis de votre revendeur. Tout non respect des précautions et recommandations fournies dans ce manuel peut entraîner une défaillance dans l'efficacité du casque à vous protéger en cas d'accident, provoquant une blessure grave ou la mort.

WARNING!

 Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Bei Fragen zur Verwendung oder Pflege Ihres Helms wenden Sie sich an Ihren Einzelhändler. Falls Sie die Warnungen und Hinweise dieser Anleitung nicht befolgen, kann das die Schutzwirkung des Helms im Falle eines Unfalls beeinträchtigen, was zu einer schweren oder tödlichen Kopfverletzung führen kann.

ATTENZIONE!

 Leggere con attenzione, capire e seguire le istruzioni fornite in questo libretto e conservarlo in luogo sicuro per potersene servire ulteriormente. In caso di dubbio riguardo l'utilizzo o la manutenzione del casco, chiedere l'aiuto o l'avviso del proprio rivenditore. Il non rispetto delle precauzioni e raccomandazioni fornite in questo libretto può provocare una mancanza dell'efficacia del casco a proteggere in caso d'incidente, provocando una ferita grave o la morte.

ATENCIÓN!

 Lea atentamente, siga las instrucciones de este manual y guárdelo en lugar seguro para futuras referencias. Si tuviera cualquier duda sobre la utilización o cuidado de su casco por favor diríjase a su establecimiento habitual. No seguir los avisos y consejos de utilización presentes en este manuscrito podría disminuir la protección para la cual este casco está diseñado, pudiendo causar traumatismos craneales o incluso la muerte en caso de accidente.





• Advertencias e instrucciones	p. 1
• Anatomía del casco	p. 3
• Un casco a su medida	p. 4 - 5
• Correa de cierre.....	p. 6
• Consejos de utilización.....	p. 7
• Sharktooth	p. 7
• Los textiles	p. 8 - 10
• Limpieza	p. 10
• Barbillería	p. 11
• Máscara.....	p. 11 - 12
• Spoiler	p. 13
• Pantalón.....	p. 14 - 16
• Ventilaciones.....	p. 17 - 18
• Garantía 5 años	p. 19
• Menciones legales.....	p. 20

Muchas gracias por haber elegido un Race-R Pro GP. El Race-R Pro GP es un casco de calidad, perfectamente adaptado para uso urbano y no urbano. El Race-R Pro GP contiene toda la experiencia de SHARK en el campo de la seguridad, ha sido diseñado exclusivamente para ser utilizado en vehículos motorizados de dos ruedas. De acuerdo con las normas internacionales, este casco no puede proteger a su usuario en todas las circunstancias. Antes de utilizarlo no olvide leer todas las recomendaciones que se exponen más adelante. Llevar puesto este casco no debe hacerle olvidar la necesidad de ser prudente.

Norma:

Este casco SHARK Race-R Pro GP está homologado y conforme con la norma UNECE R 22/05. Este casco está conforme con las exigencias impuestas en todos los países que reconocen esta norma en su territorio.

¡ATTENZIONE! Para la circulación en Francia, el código de la circulación exige que los reflectores de seguridad (incluidos aparte en una bolsita), se coloquen respetando el plano adjunto.

¡ATTENZIONE! En los Estados Unidos países que poseen una reglamentación específica, no deben utilizarse los cascos homologados únicamente UNECE sin la homologación complementaria DOT FMVSS 218.



1) Pantalla

2) Frontal ventilación

3) Ventilación superior

4) Venturi superior

5) Spoiler

6) Ventilación mentoniera

7) Venturi lateral

8) Mecanismo de la pantalla

9) Correa de cierre Doble-D

10) Máscara

11) Barbillera

UN CASCO A SU MEDIDA

¡ATENCIÓN! Ningún casco puede proteger a su portador de cualquier impacto bien a alta o baja velocidad. Asimismo, para su máxima protección, su casco debe de estar bien ajustado y la correa de seguridad bien cerrada como se describe en este manual. Sería peligroso si el casco no estuviera bien ajustado a su talla o la correa bien cerrada, el casco podría sacarse en caso de accidente, resultando en graves heridas en la cabeza o incluso la muerte.

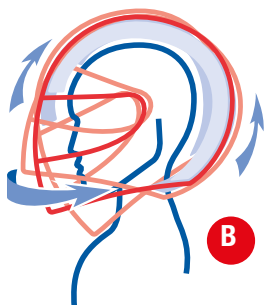
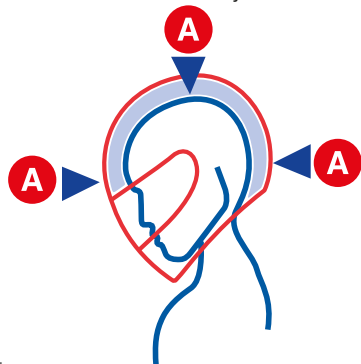
ELEGIR SU TALLA

E Cada casco está diseñado para corresponder a una talla (desde Xs hasta XI). Para averiguar su talla, utilice una cinta métrica flexible y rodee su cabeza con ella de forma horizontal unos dos centímetros y medio sobre sus cejas. Si la medida estuviera entre dos tallas, pruébese primero la más pequeña. No obstante, debido a las diferentes formas de cada cabeza, la talla es una mera referencia y debe de ser

considerada como un guía. Para su máxima protección, es necesario que el casco se adapte bien a la forma de su cabeza. Cuando nos probamos un casco nuevo, hay que asegurarse de que la cabeza entra dentro del casco lo más profundamente posible, con la parte frontal justo por encima de sus cejas, y con la correa de seguridad bien ceñida como describiremos en la siguiente página.

1. El casco debe de sentarle bien ajustado todo alrededor de su cabeza y ceñido en las mejillas. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura a.**

2. Con la correa de seguridad propiamente ajustada, asegúrese de que el casco no se mueve excesivamente de lado a lado o de arriba abajo. Usted debe de sentir como la piel de su cabeza y cara quedan tirantes cuando el casco se mueve. Si no es así, el casco es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña. **Ver figura b.**



3. Agarre el casco de su parte trasera e intente sacárselo de la cabeza. Siguientemente empuje el casco hacia arriba por la parte delantera. Esta operación debe de hacerse con una fuerza significativa. Si el casco comienza a salirse, este es demasiado grande para usted; seleccione una talla más pequeña.

4. Incline su cabeza hacia adelante todo lo posible. La parte delantera del casco no debe de tocar su pecho. **Vea figura c.**

5. Incline su cabeza hacia atrás todo lo posible. El casco no debe de tocar su espalda. **Vea figura d.**

Nunca recoja su pelo en el interior del casco o introduzca cualquier objeto entre su cabeza y el casco. No añada ningún tipo de almohadillado para modificar la posición del casco sobre su cabeza.

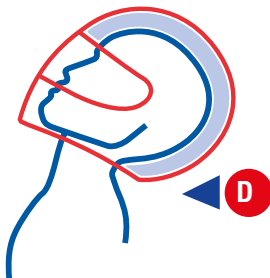
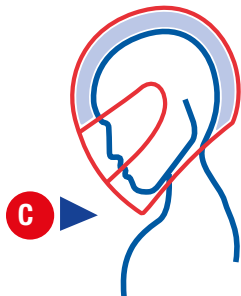
Si usted tiene alguna duda sobre como averiguar la talla de su casco, pida consejo en su establecimiento más cercano. Cada una de estas pruebas debe de repetirse a lo largo de la vida del casco, debido a que el almohadillado interior puede desgastarse y así perder sus cualidades con el tiempo. Si durante la vida del casco, este no mantiene el ajuste apropiado, usted debe de cambiarlo. Nunca preste su casco a otros sin haber asegurado que este se ajusta a las características de esta persona en acorde con estas instrucciones.

¡ATENCIÓN! Si usted no consigue obtener un ajuste apropiado de acuerdo con estas instrucciones, **NO UTILICE EL CASCO. Seleccione un casco, talla o modelo diferente.**

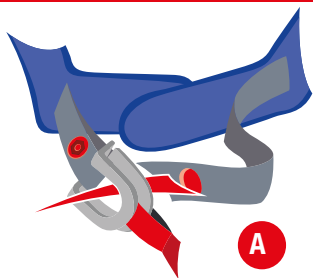
MEDIDA (cm)

XS	53/54
S	55/56

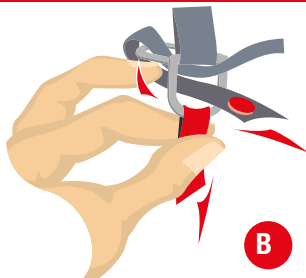
M	57/58
L	59/60
XL	61/62



CORREA DE CIERRE



A



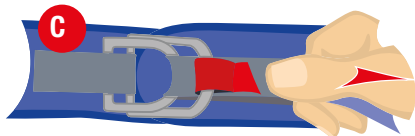
B

 1. Deslice la parte más larga de la correa por el interior de los dos anillos, mientras confirma que el almohadillado está bien situado entre la correa y su cuello (A).

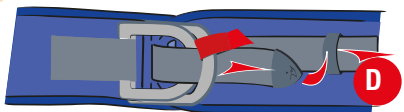
2. Pase el extremo de la misma por el exterior del anillo D exterior e inmediatamente después por el dentro del anillo D interior (B).

3. Tire de la correa hasta que esta se ciña bien. La correa de seguridad debe de estar posicionada contra su cuello, no bajo su barbilla, y debe de estar todo lo ceñida posible sin causar dolor o interferir con su respiración (C).

4. Deslice el final de la correa dentro de la hebilla plástica que se encuentra en el almohadillado para así evitar que esta se sacuda con el viento (D).



C



D

 **¡ATENCIÓN!** Nunca utilice la hebilla plástica para asegurar el casco a su cabeza. Para que este bien seguro, usted debe de entrelazar la correa por entre los anillos doble-D. Fallo a realizar bien esta operación causara que su casco se salga de su cabeza en caso de accidente, dejando su cabeza completamente desprotegida y resultando en heridas graves en su cabeza o incluso la muerte. Tire de la correa de seguridad con sus dedos. La correa de destensa de cualquier manera, usted no ha ceñido bien la correa entre los anillos doble-D. Repita los pasos arriba descritos.

Si usted tuviera alguna duda sobre el sistema de cierre de su casco, no utilice el casco. Contacte a su establecimiento habitual y pida consejo.



1/ PONERSE EL CASCO

Para ponerse el casco, cójalo por las fijaciones de las correas y sepárelas ligeramente hacia el exterior para facilitar el paso de la cabeza (con las correas abiertas).

Se aconseja, en el mismo movimiento, mantener con los pulgares las 2 partes de la correa hacia el exterior, a fin de que queden bien colocadas. Coloque correctamente las partes de protección de la hebilla de la correa y cierre la hebilla introduciendo la lengüeta en el orificio previsto con este fin en la hebilla.

Verifique que la tensión, y por consiguiente, la sujeción del casco, sea correcta en todas las posiciones. Si no es el caso, debe imperativamente ajustar de nuevo la longitud actuando en el paso del textil en la corredera metálica hasta obtener la fijación ideal.

2/ RETIRAR EL CASCO

Suelte la correa, separe ligeramente cada uno de los lados, coja el casco del mismo modo que para ponérselo y quítelo.

3/ AERODINAMICA Y ACOSTICA

Race-R Pro GP ha sido diseñado cuidadosamente para ofrecerle el mayor confort en su utilización. El perfil del casco, la estanqueidad y la calidad de los materiales empleados, permiten filtrar lo mejor posible los ruidos de aire en la calota y las turbulencias aerodinámicas.

Para que la utilización de su casco sea lo más agradable posible, es importante que las turbulencias o torbellinos de aire creados por el carenaje no perturben las cualidades aerodinámicas de su casco Race-R Pro GP. Es importante que, debido a la forma del carenaje



de su moto y a su estatura, los remolinos de aire no lleguen a la parte inferior del casco.

Sharktooth - PRE-INSTALACIÓN DE EQUIPO DE AUDIO :

El casco SHARK Race-R Pro GP está diseñado para ser equipado con el sistema de audio Sharktooth. Este sistema muy eficaz de comunicación puede ser montado muy fácilmente en el Race-R Pro GP y le permiten mantener un casco con los resultados de seguridad en vigor



¡ATENCIÓN! SHARK queda liberado de todas las responsabilidades en el caso de la adaptación en el Race-R Pro GP de un sistema de comunicación que no sea el Sharktooth.

I TESSUTI

COMO EXTRAER EL ALMOHADILLADO INTERNO

Le aconsejamos efectuar estas manipulaciones en configuración Jet:

- De la vuelta al casco;
- Separe las dos partes de la yugular;
- Suelte la parte de atrás de la cofia (fig. B).
- Por último, saque el soporte de la cofia delantera empezando por un lado (fig. C) y quite la cofia.
- Abra los clips de las dos mejillas (Fig. D), y deslícelos a lo largo de las correas de la yugular para sacarlos.

 **ATENCIÓN!** El almohadillado interior es crítico para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, **NO UTILICE SU CASCO**.

Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo. Nunca utilice su casco sin la propia instalación del almohadillado interno. El casco no le protegerá en caso de accidente. Asegúrese de un ajuste apropiado de su casco y de la correa de seguridad como descrito en este manual.



REEMPLAZAR EL ALMOHADILLADO INTERIOR

-Comience la operación encajando la parte plástica frontal de la sección del almohadillado perteneciente a la cabeza empezando por una de las esquinas (Foto A).

-Posicione el almohadillado correctamente en el fondo del casco (Foto B) .

-Coloque el textil correctamente. Sujete la parte de atrás. (Fotos C).

-Reposicione el almohadillado lateral desli-zando la correa de seguridad por los agujeros centrales del mismo (Foto D).

-Conecte los tres clips y seguidamente la sección con velcro.

-Vuelva a montar el paranuca introduciendo la parte posterior, luego coloque de nuevo los ganchos de las partes laterales uno tras otro (Fig. D). Compruebe que el forro esté colocado en el buen sentido.

¡ATENCIÓN! La protección de poliestireno y el almohadillado interior son partes críticas para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, NO UTILICE SU CASCO. Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo.



LIMPIEZA DEL INTERIOR

Las partes interiores de tela del casco son lavables; es importante seguir las siguientes instrucciones para evitar dañarlas:

Las almohadillas laterales y la sección superior de la cabeza deben de lavarse a mano con agua templada y enjabonada (sobre 30 grados centígrados). No utilice detergentes agresivos, utilice productos para materiales delicados bien diluidos.

Es esencial secar estas partes del casco completamente antes de reinstalarlas. Deben de secarse a temperatura ambiente. No utilice una secadora o cualquier otro tipo de fuente de calor.

Nunca planche las partes textiles.

Para las partes con apariencia de cuero o telas adheridas a elementos de seguridad, use una esponja ligeramente húmeda o un paño junto con jabón normal de la casa, después aclare con agua. No deje que grandes cantidades de agua entren en contacto con partes de poliestireno. Debe de asegurarse de que todas las partes del casco están perfectamente secas antes de utilizar es casco.

 **ATENCION!** Un casco con el almohadillado interior dañado puede comprometer el ajuste del casco sobre su cabeza, pudiendo así permitir que en caso de accidente usted pierda su casco, resultando en lesión craneal o la muerte.

LAS PARTES TEXTILES

Los textiles del Race-R Pro GP le permitirán apreciar mejor las prestaciones de su casco.

Las partes en contacto con la piel están realizadas en un tejido que garantiza un contacto agradable, una buena absorción de la transpiración, así como una buena resistencia al envejecimiento. Cuentan con un tratamiento Sanitized® por baño. Tiene un efecto antimicrobiano fiable y duradero contra un gran número de bacterias, la levadura y los microhongos.

 **ATENCION!** Aunque han sido seleccionadas por su calidad, resistencia y uso satisfactorio, el almohadillado interior está sujeto a un uso normal. El ritmo de desgaste depende de su uso, cuidado, mantenimiento, la intensidad de utilización y el grado de acidez de su transpiración. El uso del almohadillado interior hará cambiar eventualmente el ajuste del casco en su cabeza. Si eso sucediera, el casco o su interior deben ser inmediatamente reemplazados. Pida consejo a su distribuidor más cercano.

 **ATENCION!** Asegúrese del ajuste de su casco cada vez que se lo ponga como descrito en el párrafo “elegir su talla”.

BARBILLERA

El RACE – R Pro GP está equipado con una barbillera exclusiva con dos elementos (A), que le aislará mejor del ruido, de las turbulencias aerodinámicas y del frío.

1/ Una primera parte fija de neopreno que aporta un primer nivel de protección.

2/ Una segunda parte extraíble que aporta un aislamiento máximo.

Para utilizar solo la barbillera fija, suelte los tres clips de la barbillera extraíble y quítela (B).

Para volver a ponerla, sujete simplemente los tres clips.



MÁSCARA ANTIVAHO

Máscara pequeña (verano)

Instalación:

La máscara pequeña se fija al casco con un sistema de bayoneta. Coloque la máscara delante de los tres ganchos del soporte e insértelos en las ranuras, así como las lengüetas (C).

Muévala hacia la derecha (casco de frente) para fijarla (D). Termine de bloquearla presionando las lengüetas.

Extracción:

Mueva la máscara en el sentido inverso de la instalación y quítela de los ganchos del soporte.



MÁSCARA ANTIVAHO • FILTRO ANTI POLUCIÓN

MÁSCARA ANTIVAHO

Máscara grande (invierno/racing)

Instalación:

Retire la máscara pequeña para utilizar la máscara anti-vaño racing. Quite las almohadillas.

Fije la parte superior sobre los 3 ganchos del soporte de la máscara (A). Coloque un tubo en el orificio (B). Coloque la sujeción de la máscara alrededor del orificio del clip (B).

Encaje a presión la almohadilla para bloquear esta sujeción. Haga lo mismo al otro lado.

Dos extractores de aire garantizan una renovación perfecta del aire incluso en las condiciones más extremas.

Extracción:

Retire las almohadillas. Saque los tubos de los orificios. Suelte la parte superior de los tres ganchos y quite la máscara. Vuelva a colocar las almohadillas.

⚠ ATENCION! El almohadillado interior es crítico para un buen ajuste del casco sobre su cabeza. Si usted tiene alguna duda sobre cómo ha manipulado o reemplazado el almohadillado, NO UTILICE SU CASCO. Póngase en contacto con su establecimiento habitual y pida consejo. Nunca utilice su casco sin la propia instalación del almohadillado interno. El casco no le protegerá en caso de accidente. Asegúrese de un ajuste apropiado de su casco y de la correa de seguridad como descrito en este manual.

FILTRO ANTI POLUCIÓN

Un filtro anti polución, extraíble y con tres posiciones para gestionar el flujo de aire.

- Posición 0 Flujo de aire máximo (sin filtro)
- Posición 1 Flujo de aire filtrado
- Posición 2 Flujo de aire cerrado hacia la cara. El aire se dirige solo hacia la pantalla.

Es recomendable cambiar regularmente el filtro, sobre todo si circula en un entorno con polución. Los filtros anti-polución de repuesto están disponibles en todos puntos de ventas Shark.



PAD STABILISATEUR

El Race-R Pro GP está equipado con una junta base con un receptáculo para colocar una almohadilla que minimice el deslizamiento si se apoya en el depósito (C).

SPOILER

El Race R pro GP está equipado con un spoiler diseñado para optimizar las prestaciones aerodinámicas a gran velocidad. Desarrollado con los pilotos más exigentes, el spoiler permite reducir la resistencia, suprime los efectos de los temblores y genera una estabilidad mejor, así como una velocidad punta mayor. A fin de cumplir las normas de seguridad en vigor, el spoiler está diseñado para que se eyecte en caso de caída o de esfuerzo mecánico importante. Por dicha razón se deben respetar las precauciones de uso siguientes:

 **ATENCIÓN!** Al usar, transportar o manipular el casco, se deben tomar ciertas precauciones para evitar daños al alerón. El incumplimiento de estas instrucciones constituye una cancelación de la garantía. También se excluye de los casos de garantía la caída o rascada.

No trate de desmontar el alerón.

No sujete el casco por el alerón.

No presione el alerón (al limpiarlo, por ejemplo).

No intente desmontar las piezas anti-vibración.

No transporte el casco sin su bolsa (riesgo de enganche o rozadura).

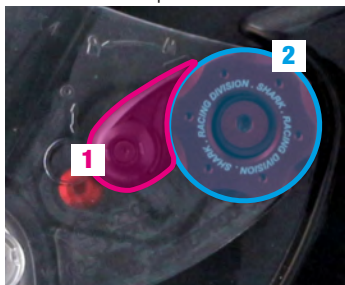
No transporte el casco en el brazo.



PANTALLA

🇪🇸 PANTALLA

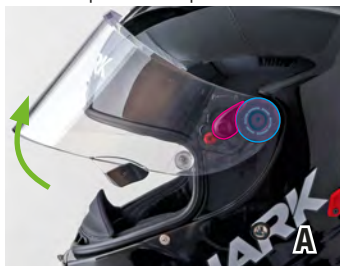
- 1** - Bloqueador de la pantalla.
- 2** - Eje de rotación de la pantalla.
- 3** - Ruedecilla del bloqueador.



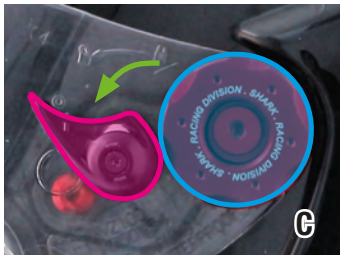
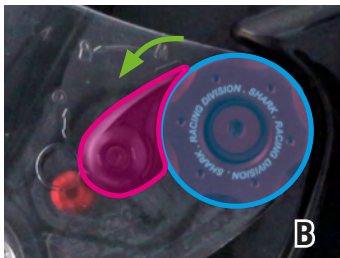
La pantalla de su casco RACE-R Pro GP es el fruto de estudios y desarrollos que le permitirá disponer de una pantalla de calidad óptica (clase óptica 1) y seguridad de muy alto nivel. La cara externa ha recibido un tratamiento anti rayas para prolongar la duración de utilización de su pantalla. La parte interna está beneficiada con un tratamiento exclusivo anti vaho, peactivable para ser lo más eficaz posible. Es recomendable hacer un mantenimiento regular de su pantalla.

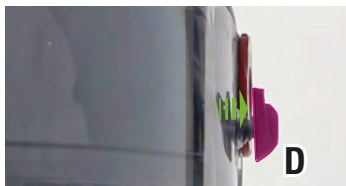
🇪🇸 EXTRACCIÓN DE LA PANTALLA

A - Poner la pantalla en su posición intermedia.



B-C-D - Girar los bloqueadores de un cuarto de vuelta hacia adelante. Las ruedecillas se liberan de sus ranuras.





E - Extraer la pantalla de los ejes de rotación.



B - Posicionar la pantalla en los alojamientos de rotación y empujarla hacia atrás hasta su enganche.

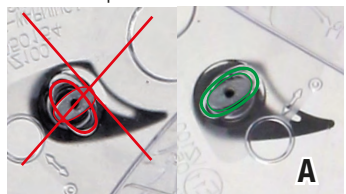


C - Poner la pantalla en su posición intermedia.

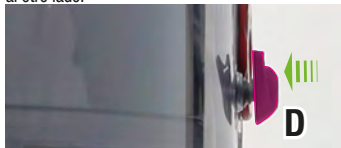


🇪🇸 MONTAJE DE LA PANTALLA

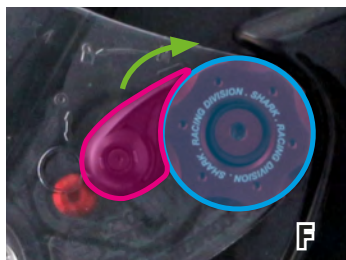
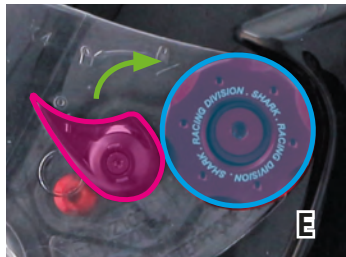
A - Comprobar que las ruedecillas de los bloqueadores se encuentren en sus alojamientos y que la parte más larga de los bloqueadores estén hacia adelante de la pantalla.



D - Ejercer una presión sobre el bloqueador para aplastarlo contra la pantalla, luego efectuar un cuarto de vuelta hacia atrás para llevarlo contra la rotación a su posición inicial. Repita la operación al otro lado.



E-F - Vuelva a colocar el bloqueador de la pantalla en posición cerrada para fijar la pantalla.



⚠ ATENCIÓN! Nunca forzar comprobar el movimiento de la pantalla antes del uso del casco.

Ajuste de la dureza de fricción

1 - Con la ayuda de una llave de 6 secciones de 1,5 mm., usted puede regular la dureza de fricción de su pantalla. (ver foto)



2. Ajuste de la estanqueidad de la pantalla

Su casco ha sido pre ajustado minuciosamente en fábrica. Nosotros desaconsejamos modificar estos reglajes, aunque el sistema de rotación patentado por SHARK da esta posibilidad. Pero nosotros le aconsejamos dirigirse a un comercio especializado para realizar esta operación.

⚠ ATENCIÓN! Para su seguridad, no circular en ningún caso con una pantalla que no le asegure una visibilidad perfecta.

⚠ ATENCIÓN! Si su pantalla después de un tiempo de utilización no le garantiza una visión perfecta, es absolutamente necesario reemplazarla.

3. Tear off :

Su casco Race-R Pro GP se suministra con un kit de tear off.

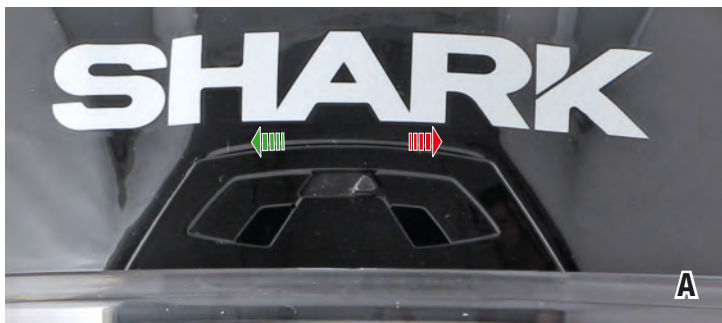
Atención, los tear off son para utilizar únicamente en circuito cerrado.

La pantalla Race-R Pro GP está equipada con los soportes necesarios. (Ver foto)

- Montaje : Los soportes están montados sobre excéntricas. Hacerlas girar para aproximarlas.
- Coloque los tear Off sobre la pantalla limpia, (ver foto), una vez los tear off están colocados en sus respectivos soportes, ejercer una rotación en los soporte para tensar y ajustar.

⚠ ATENCIÓN! La colocación no correcta de los tear off, puede afectar su visión y entrañar riesgos de accidentes.





VENTILACION FRONTAL

Esta entrada de aire frontal se regula en posición abierta o cerrada, haciendo deslizar el cursor lateralmente. (A)

VENTILACIONES SUPERIORES

En número de dos, derecha e izquierda, permiten una circulación optimizada de aire sobre la superficie de la cabeza.

En posición avanzada del cursor, las ventilaciones están cerradas. En posición atrasada del cursor las ventilaciones están abiertas.

VENTILACION MENTONERA

2 FUNCIONES

- Permite mantener un flujo de aire sobre la superficie interna de la pantalla con el fin de limitar la formación de vaho. Esta función es efectiva con la entrada de aire abierta.

- También permite una ventilación sobre su cara. Esta ventilación tiene una abertura de 2 posiciones para ajustar en función de la velocidad y de la aerodinámica de la moto.



CONDICIONES ESPECÍFICAS PARA LA GARANTÍA DE 5 AÑOS SHARK (2 AÑOS POR LEY + 3 AÑOS DE EXTENSIÓN GRATUITA)

Usted ha adquirido recientemente un casco SHARK para su seguridad y comodidad. Este casco ha sido diseñado y fabricado con el mayor esmero a fin de satisfacer todas sus necesidades. Para su seguridad y la de su pasajero, debe respetar todas las normas de prudencia cuando use su vehículo de dos ruedas.

La garantía SHARK 5 AÑOS garantiza al comprador inicial que cualquier posible fallo de fabricación o defecto de material será cubierto por la garantía SHARK.

LIMITACIONES

Si durante el periodo de garantía (5 años a partir de la fecha de compra), surgiese un problema que estuviese cubierto por la garantía, SHARK, a través de los agentes de su red de ventas, se compromete a reparar o reemplazar cualquier componente defectuoso, hasta un límite máximo que es el valor de compra del casco. SHARK se hará cargo igualmente de los posibles gastos de mano de obra, no obstante, antes de la intervención deberán presentarse para obtener su acuerdo.

Si la reparación requiere unenvío que ocasionase gastos de transporte, SHARK se hará cargo únicamente del coste de transporte por el servicio nacional de correos a velocidad normal.

EXCLUSIONES

Esta garantía sólo cubre problemas de materias o de fabricación. La responsabilidad de SHARK no se pondrá en tela de juicio por ninguna razón en los siguientes casos: Cualquier daño causado por:

- 1) Una caída o accidente.
- 2) Una modificación técnica efectuada por el usuario o una tercera persona (cola, adhesivos, pintura, tornillos, etc.)
- 3) El uso o contacto con : productos químicos nocivos (entre otros, alcohol de quemaren los tratamientos de la pantalla), o una fuente de calor intenso.
- 4) Uso incorrecto: condiciones anormales (Ej. acuático), falta de mantenimiento o de cuidado.
- 5) Un envejecimiento debido al uso normal de los tejidos y espumas interiores, el aspecto de las partes externas o de la pantalla (rayas, arañazos., etc.).
- 6) Una exposición anormal y prolongada a los rayos ultravioleta, en particular en los colores de los decorados.
- 7) los colores fluorescentes (en pintura o grafica) de algunos modelos de la gamma de SHARK Helmets pueden variar con el tiempo o debido a la exposición repetitiva a la luz ultravioleta sin que se pueda considerar como un defecto de pintura.

La prevención y el cuidado, la mejor fórmula para mantener su casco. Dado que los colores fluorescentes pueden variar con el tiempo y a la exposición de la luz ultravioleta, Shark Helmets recomienda que proteja su casco guardándolo en algún lugar resguardado de la luz solar. Evite exposiciones prolongadas directos o indirectos con la radiación UV.

Además, SHARK no podrá tomar en consideración como defectos cubiertos por la garantía todas las consecuencias subjetivas debidas a la utilización: problemas de confort, talla, ruidos o silbidos, aerodinámica, etc.

SHARK no podrá ser considerado de la indisponibilidad temporal que requiere el trabajo en el casco con objeto de satisfacer a su propietario.

De todos modos, el periodo máximo de garantía es de 5 años. El replazo de cualquier componente durante este periodo no prolonga dicho periodo de garantía.

PROCEDIMIENTO

En el momento de la venta, el comprador debe rellenar y enviar a SHARK S.A. el vale de garantía que contiene todas las indicaciones.

Todas las solicitudes de garantía deben hacerse a través del distribuidor de SHARK donde se adquirió el casco.

Para que una solicitud de garantía se tome en cuenta, el comprador debe notificar al distribuidor el problema que tiene, y entregarle el casco que es objeto de la reclamación, junto con el documento de garantía que se rellenó en el momento de la compra del casco. Esta garantía no altera de ninguna manera los derechos legales del comprador según lo estipulado por las directivas nacionales.

Los efectos de esta garantía específica y limitada expirarán tras un periodo de 5 años a partir de la fecha de compra. Después de este periodo, si continúa usando el casco regularmente y para poder beneficiarse de una protección y de un confort máximo, le recomendamos cambiar su casco.

En efecto, algunos elementos externos: el desgaste general, ciertos golpes, podrían dañar las características de seguridad de este elemento de protección esencial.

RESERVAS

SHARK se reserva la posibilidad de efectuar operaciones en concepto de la garantía con piezas de replazo en la última versión adaptable en el modelo concernido, y no puede garantizar una perfecta adaptación de las pinturas o decorados debido a producciones específicas y/o series limitadas. Además, la alteración natural de los colores con el paso del tiempo también puede ocasionar una distorsión cuando deben adaptarse las piezas de repuesto.

En el supuesto de que SHARK no estuviese en condiciones de ocuparse de la reparación por una razón técnica o una disponibilidad de componente, SHARK se compromete a ofrecerle al cliente a condiciones ventajosas teniendo en cuenta la vetustez de su caso, ya sea un casco nuevo idéntico, ya sea un modelo equivalente fabricado en el momento de la solicitud, si éste último no estuviese disponible.

Según la ley de privacidad, Shark podrá disponer de los datos de los clientes para enviarles información y publicidad.

MENTIONS LÉGALES 22/05 : ce casque a été conçu pour une utilisation moto. Aucune modification technique ne doit lui être apportée. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté, correctement et solidement attaché. Tout casque qui a été soumis à un choc est à remplacer.

ATTENTION : n'appliquez sur ce casque ni autocollant, ni peinture, ni essence, ni aucun autre solvant. Seuls les écrans : SHARK VZ100 homologué sous le n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV homologué sous le n° E11 050401 doivent être utilisés avec ce casque. Cet écran est en polycarbonate injecté. Pour maintenir la bonne qualité optique et éviter les problèmes d'abrasion, ne pas utiliser de produits à

LEGAL INFORMATION 22/05: this helmet was specifically designed for motorcycle use. It is not to be subjected to any technical modification. In order to offer an adequate level of protection, this helmet has to be properly adjusted and securely fitted. Any helmet which has been subjected to a severe impact must be replaced.

CAUTION: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Caution: Do not apply any paint, stickers, petrol or any other solvent to this helmet. Only the visors, SHARK VZ100 approved under No. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV approved under No. E11 050401 must be used with this helmet. This visor is made of

RECHTLICHE HINWEISE 22/05: Dieser Helm wurde speziell für den Gebrauch durch Motorradfahrer entwickelt. Dieser Helm unterliegt keiner technischen Änderung. Um ein Mindestmaß an Sicherheit zu gewährleisten, muss dieser Helm entsprechend eingestellt und werden. Jeder Helm muss nach jeder stärkeren Krafteinwirkung (Unfall) unbedingt ersetzt werden.

ACHTUNG: Nie Lack, Klebstoff, Benzin oder sonstige Lösemittel auf diesen Helm auftragen! Mit diesem dürfen nur Visiere SHARK VZ100, die unter der Nr. E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, die unter der Nr. E11 050401 verwendet werden. Das Visier ist nach einem Polycarbonat-Injektionsverfahren hergestellt. Jeder Stoss und jeder Abrieb sind zu vermeiden. Zum Abbau und Wiedereinbau richten Sie sich bitte genau nach der anliegenden

ANNOTAZIONI LEGALI 22/05: Questo casco è stato specificatamente progettato per uso motociclistico. Non deve essere in alcun modo modificato. Al fine di offrire un adeguato livello di protezione questo casco deve essere regolato in modo sicuro e correttamente calzato. Tutti i caschi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti.

ATTENZIONE: Non utilizzare vernice, adesivi, benzina o altri solventi su questo casco. La visiera deve essere maneggiata con cura. Solo le visiere : SHARK VZ100, omologata col n° E11 050154 / SHARK VZ100 MXV, omologata col n° E11 050401 devono essere utilizzate con questo casco. La visiera è fabbricata in polycarbonato iniettato. Per non com-

MENCIONES LEGALES 22/05: este casco está específicamente diseñado para su uso en motocicletas. No debe sufrir ningún tipo de manipulación o modificación. Para ofrecer la máxima protección, el casco debe estar correctamente colocado, ajustado y cerrado. Todo casco que haya sufrido un golpe de importancia debe ser sustituido.

ATENCIÓN: No aplicar pinturas, adhesivos, gasolinas ni disolventes sobre el casco. Sólo pantallas: VZ100 SHARK aprobados con arreglo al número E11 050154 / VZ100 MXV SHARK aprobados con arreglo al número E11 050401 debe ser utilizado con este casco. Esta pantalla está fabricada en polycarbonato inyectado. Para conservar su excelente calidad óptica y evitar los problemas por abrasión, no utilizar en su lim-

base d'alcool, de solvant, d'essence, de pâte abrasive ou autres produits similaires pour son nettoyage. Il est conseillé de tremper l'écran dans de l'eau tiède savonneuse (savon de Marseille) et d'utiliser seulement ensuite un chiffon doux pour son nettoyage. Les écrans portant la mention "DAYTIME USE ONLY" (Utiliser seulement le jour) ne se prêtent pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de mauvaise visibilité.

"Ce manuel d'utilisation ainsi que les images contenues ne peuvent être considérées comme contractuels. SHARK se réserve le droit d'améliorer la qualité de la production.

Les images contenues dans ce document sont la propriété exclusive de SHARK. Toute reproduction est interdite".

injected polycarbonate. To keep the good optical quality of the visor and the coatings do not use any solvent, petrol, abrasive paste or similar products for cleaning. We advise to use a soft rag with cool water and mild soap. Visors printed "DAYTIME USE ONLY" must not be used at night or in poor visibility conditions.

"This user's manual and its images can not be considered as contractual. SHARK reserves the right to improve the quality of production. The images contained in this document are SHARK's exclusive property. Any reproduction is forbidden".

Gebrauchsanweisung.

Dieses Visier ist aus Polycarbonat. Um die gute optische Qualität des Visiers und der Beschichtungen zu erhalten, benutzen Sie weder Lösungsmittel, Benzin, Polierpaste noch ähnliche Produkte zum Reinigen. Wir empfehlen ein weiches Tuch mit kaltem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Visiere mit der Aufschrift "DAYTIME USE ONLY" dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht benutzt werden.

"Diese Bedienungsanleitung und seine Bilder sind nicht Vertragsbestandteil. SHARK behält sich das Recht vor, die Qualität der Herstellung zu verbessern. Die in diesem Dokument enthaltenen Bilder sind der alleinige Besitz von SHARK. Jede Vervielfältigung ist untersagt".

promettere la qualità e le condizioni di visibilità garantite dalla visiera e dai suoi strati, si prega di non un usare nessun solvente, benzina o pasta abrasiva durante il processo di pulizia. Consigliamo l'uso di un panno bagnato con acqua fredda e sapone neutro. Le visiere che portano la dicitura "DAYTIME USE ONLY" non devono assolutamente essere utilizzate durante le ore notturne o in condizioni di scarsa visibilità. "Questo manuale d'uso e le immagini in esso contenute non possono essere considerati come contrattuali. SHARK si riserva il diritto di ottimizzare la qualità della produzione. Le immagini riportate nel presente documento sono di proprietà esclusiva di SHARK. Riproduzione vietata".

pieza productos a base de alcohol, disolventes o gasolina, ni pulimentos abrasivos o similares. Se recomienda sumergir la pantalla en agua tibia con jabón (Jabón de Marsella) y a continuación usar un paño suave para su secado y limpieza. Las pantallas con la inscripción "DAYTIME USE ONLY" no son adecuadas para uso nocturno o en condiciones de baja visibilidad, por su gran absorción de la luz.

"Este manual del usuario y sus imágenes no pueden ser considerados como contractuales. SHARK se reserva el derecho de mejorar la calidad de la producción. Las imágenes contenidas en este documento son propiedad exclusiva de SHARK. Prohibida toda reproducción".



SHARK
HELMETS

SHARK - ZAC de la Valentine
110, route de la Valentine
13396 MARSEILLE
Cedex 11 FRANCE

Tél. : +33 (0)4 91 82 23 23

Fax : +33 (0)4 91 35 29 23

e-mail : contact@shark-helmets.com

site : www.shark-helmets.com